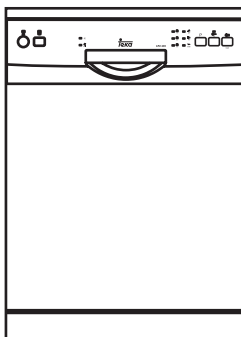


Use and Maintenance Manual
Manual d'Emploi et Entretien
Bedienungsanleitung und pilegehinweise
Manual de instruções



LP2 400





teka



Safety information _ _ _ _ _	2
Installation _ _ _ _ _	4
Getting to know your dishwasher _ _ _ _ _	6
How to fill the salt _ _ _ _ _	7
How to fill rinse aid _ _ _ _ _	9
How to fill the detergent _ _ _ _ _	10
Not suitable for the dishwasher _ _ _ _ _	11
Arranging crockery, glasses, etc. in the dishwasher _ _ _ _ _	12
Programme overview _ _ _ _ _	14
Washing dishes _ _ _ _ _	16
How to keep your dishwasher in shape _ _ _ _ _	21
Care and maintenance _ _ _ _ _	22
Fault finding _ _ _ _ _	23
Technical data _ _ _ _ _	27
Important information _ _ _ _ _	27


 The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may ~~not~~ be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.


 For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

At time of delivery

- Check packaging and dishwasher immediately for signs of transport damage. If the appliance is damaged, do not put it into use but contact your supplier or customer service without delay.
- Please dispose of packaging materials properly.

During installation

- Place the dishwasher and connect it up in accordance with the installation instructions.
- The dishwasher must not be connected to the electricity supply while installation is being carried out.
- Ensure that the domestic wiring is properly earthed.
- The mains electricity supply must conform to the details shown on the dishwasher nameplate.
- Do not connect the dishwasher to the electricity supply via an extension cable.
- Built-under and built-in appliances should always be installed under a continuous work surface which is attached to the adjacent cupboards, in order to ensure that the appliance is entirely stable.
- After the appliance has been installed, the mains plug should still be easily accessible.
- The plastic housing on the water inlet contains an electrically operated valve. The connecting wires are inside the inlet hose. Do not cut through this hose and do not immerse the plastic housing in water. During installation, the power supply cord must not be excessively or dangerously bent or flattened.
- For Switzerland only:

There are no restrictions on installing the appliance between wooden or plastic walls as part of a fitted kitchen. If the appliance is not plugged into a wall socket, it must be connected to the mains via a separator for all poles within the domestic wiring system. This device must have a gap of at least 3mm between open contacts, in order to conform with relevant safety regulations.

During normal use

- The dishwasher must only be used by adults for the washing of household dishes and cooking utensils.
- This appliance cannot be installed outdoor, not even if the area in which it is installed is covered by a roof; it is also very dangerous to leave it exposed to the rain and elements.
- Do not place any heavy objects or stand on the door when it is open. The appliance could tip forward.
- The water inside the dishwasher is not suitable for drinking.
- Do not use solvents of any kind inside your dishwasher. They could cause an explosion danger.
- Open the door very carefully if the dishwasher is operating. There is a risk of water squirting out.

Do not touch the heating element during or after a wash cycle.

Fundamental rules to follow when using the appliance:

- Never touch the dishwasher when barefoot or with wet hands or feet;
- We discourage the use of extension cords and multiple sockets;
- If the appliance is not operating properly or maintenance must be performed, disconnect the appliance from the power supply.

If your family includes children

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep detergents out of the reach of children, who must also be kept away from the dishwasher when it is open.

If a fault occurs

- If the appliance malfunctions, turn off water supply to the appliance and disconnect the plug from the wall socket. Then, consult the section entitled, "Fault finding". If you cannot solve the problem, contact a service center.
- Only specialised personnel are authorised to make repairs.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- To maintain the EFFICIENCY and SAFETY of this appliance, we recommend:
 - call only the Service Centers authorized by the manufacturer.
 - always use original Spare Parts.

When disposing of old appliances

- Appliances which are no longer being used must be made inoperable by cutting the power supply cord and removing the door lock. Take the appliance to a designated waste disposal center.



Dangerous voltage



Warning

Children could get locked in the appliance (risk of suffocation) or get stuck in other positions. Therefore: Remove the mains plug, cut the mains wire and set aside. Damage the door lock so that the door can no longer be closed.

Positioning the appliance

Change the appliance in the desired location. The back should rest against the wall behind it, and the sides, along the adjacent cabinets or wall. The dishwasher is equipped with water supply and drain hoses that can be positioned to the right or the left to facilitate proper installation.

Levelling the appliance

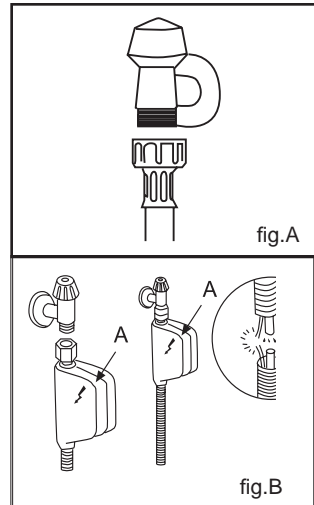
Once the appliance is positioned, adjust the feet (screwing them in or out) to adjust the dishwasher, making it level. In any case, the appliance should not be inclined more than 2°. If the appliance is levelled, it will help ensure proper performance.

Cold water connection

Connect the water supply hose to a threaded 3/4" (gas) connector, making sure that it is fastened tightly in place (see fig.A).

Some models are fitted with an "Aquastop" water supply hose (see fig.B) in which the small filter is already housed in the threaded end.

If the water pipes are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure that the water is clear and free of impurities. If this precaution is not taken, there is a risk that the water inlet can get blocked and damage the appliance.



Warning

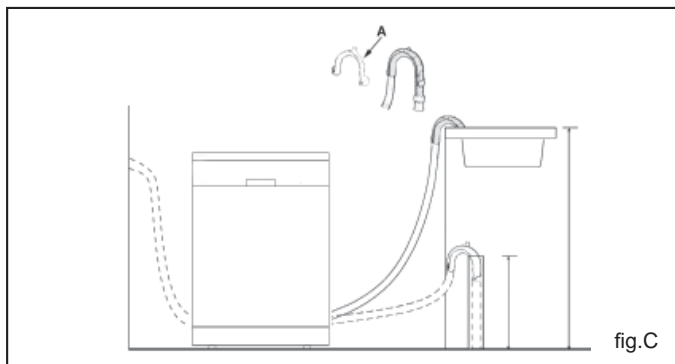
The appliance is to be connected to the water mains using new hose-sets and that old hose-sets should not be reused.

Anti-Flooding protection

If dishwasher is equipped with a system that stops the supply of water in the event of a problem with the water supply hose, or leaks within the unit, in order to prevent damage to your home. If for any reason the box containing the electrical components happens to get damaged, remove the plug for the appliance from the socket immediately. In order to guarantee that the anti-flooding feature operates properly, the "A" box with water supply hose must be attached to the water supply tap as shown in fig.B. No other type of connection is acceptable. The water supply hose must not, under any circumstances, be cut, as it contains electrical parts which are live. If the length of the hose is not adequate to make a proper connection, the hose must be replaced with one which is long enough. This hose is available upon request from specialised retailers and service center.

Drain hose connection

Insert the drain hose into a drain pipe with a minimum diameter of 4cm, or let it run into the sink, making sure to avoid bending or crimping it. If necessary, fit a syphon trap (U-bend) with a connecting piece for the drain hose (fig.C). The free end of the hose must be at a height between 40 and 100 cm and must not be immersed in water.



Attention:



The connecting piece for syphon trap (U-bend) must be solidly fastened to the wall to prevent the drain hose from moving and allowing water to spill outside the drain.

Electrical Connection

After making sure that the voltage and frequency values for the current in the home correspond to those on the rating plate (located on the stainless steel inner door of the appliance) and that the electrical system is correct for the maximum voltage on the rating plate, insert the plug into an electrical socket which is earthed properly (the earthing of the appliance is a safety requirement mandated by law).

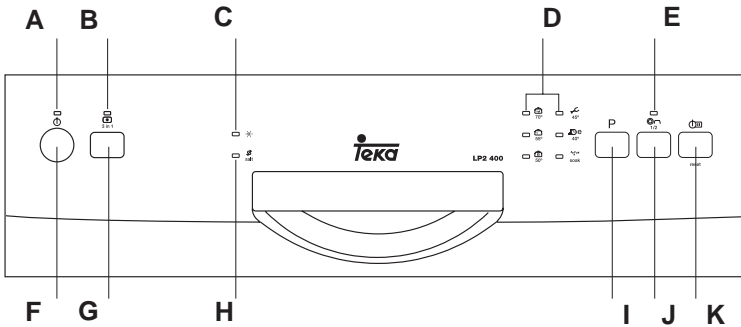
If the electrical socket to which the appliance must be connected is not appropriate for the plug, replace the whole cable, rather than using adaptors or the similar like as they could cause overheating and burns.

Caution:



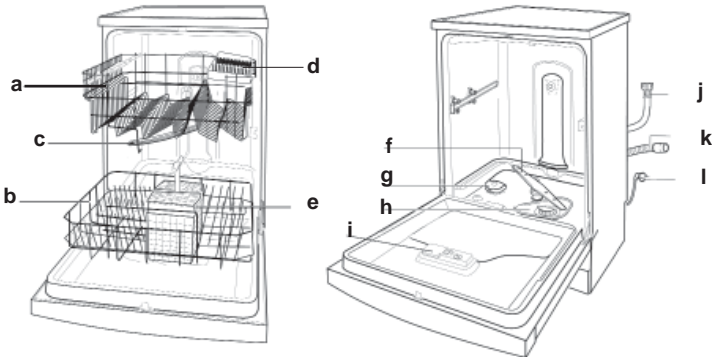
The dishwasher plug must be accessible even when the appliance is installed as a built-in unit so that maintenance can be done safely.

Close-up view (control panel)



- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| A On-Off Indicator | G " 3 in 1" indicator |
| B " 3 in 1" indicator | H Low Salt indicator |
| C Low Rinse Aid Indicator | I Programme Button |
| D Programme Indicator | J 1/2 Button |
| E 1/2 Indicator | K Start/Pause button |
| F On-Off Button | |

Dishwasher interior



- | | |
|----------------------------|--|
| a Upper Rack | g Salt Container Cap |
| b Lower Rack | h Washing Filter |
| c Top Spray Arm | i Detergent and Rinse Aid Dispenser |
| d Knife Rack | j Water Inlet Hose |
| e Silverware Basket | k Drain Hose |
| f Bottom Spray Arm | l Power Supply Cord |

Salt

The hardness of the water varies from place to place. If hard water is used in the dishwasher, deposits will form on the dishes and utensils.

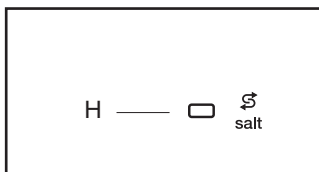
The appliance is equipped with a special softener that uses a salt specifically designed to eliminate lime and minerals from the water.

Loading the salt into the container

Always use salt intended for use with dishwashers.

The salt container is located beneath the lower rack and should be filled as follows:

- When the low salt indicator “H” lights, you must fill the salt.
- Remove the lower rack and then unscrew and remove the cap from the salt container;
- If you are filling the container for the first time, fill it with water;
- Place the end of the funnel (supplied) into the hole and introduce about 2 kg of salt. It is normal for a small amount of water to come out of the salt container.
- Carefully screw the cap back on.



Important

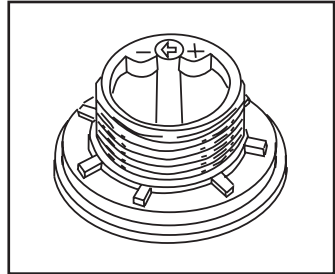
To prevent the formation of rust, load the salt just before beginning a wash cycle.

Adjusting salt consumption

The dishwasher is designed to allow for adjusting the amount of salt consumed based on the hardness of the water used. This is intended to optimize and customize the level of salt consumption so that it remains at a minimum.

To adjust salt consumption, proceed as follows:

- Unscrew the cap from the salt container;
- There is a ring on the container with an arrow on it (see figure to the side),
- If necessary, rotate the ring in an anticlockwise direction from the "-" setting towards the "+" sign, based on the hardness of the water being used.



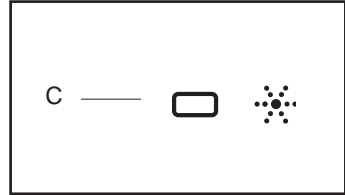
It is recommended that adjustments be made in accordance with the following table:

Water Hardness				Selector position	Salt consumption (Grams/cycle)	Autonomy (cycles/2kg)
Level	Clarke degrees	°dH	mmol/l			
1	0 - 14	0 - 17	0 - 1,7	/	0	/
2	14 - 36	18 - 44	1,8 - 4,4	"-"	20	60
3	36 - 71	45 - 89	4,5 - 8,9	middle	40	40
4	>71	>89	>8,9	"+"	60	25

Rinse aid

This product makes dishes sparkle and helps them to dry without spotting. The dispenser is located on the inside panel of the door .

When the low rinse aid indicator “ C ” lights , you must load rinse aid .

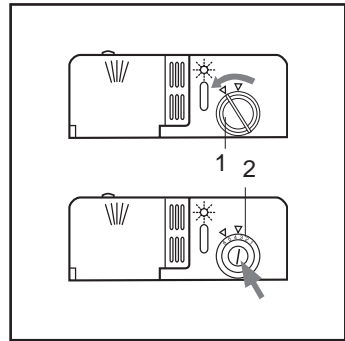


Loading the rinse aid

Regardless of the type of detergent dispenser installed on your appliance, you must proceed as indicated below when loading the rinse aid.

To open the dispenser, turn the "1" cap in an anti-clockwise direction and then pour in the rinse aid, making sure not to overfill. The amount of rinse aid used for each cycle can be regulated by turning the "2" dose adjuster, located beneath the "1" cap, with a screwdriver.

There are 6 different settings; the normal dosage setting is 3.



Important



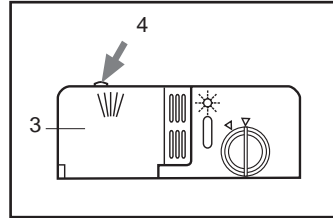
Proper dosage of the rinse aid improves drying.

If drops of water remain on the dishes or spotting occurs, the dosage adjuster should be turned to a higher setting.

If the dishes have white streaks, turn the dosage adjuster to a lower setting.

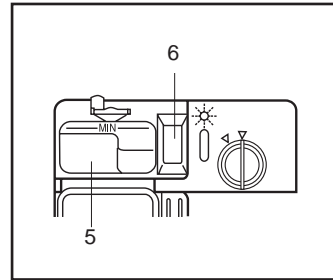
Detergent

Detergent specifically intended for use with dishwashers must be used. The dispenser must be refilled before the start of each wash cycle following the instructions provided in the "Programme overview". The detergent dispenser is located on the inside panel of the door.



Loading the detergent

- To open the " 3 " cover on the dispenser, press the " 4 " button.
- The detergent for the wash cycle should be poured into the " 5 " compartment.
- The detergent for the pre-wash cycle should be poured into the " 6 " compartment.
- After the detergent has been placed in the dispenser, close the cover and press down until it clicks in place.



Notice:

To facilitate closing the cover, remove any excess of detergent on the edges of the dispenser.



Notice:

The usage of 3 in 1 or similar tablets is forbidden when Heat wash, Rapid Wash and Soak programmes are selected.

What you should not put into the dishwasher

Cutlery and tableware manufactured in whole or part from wood. They become faded and unsightly in appearance. Furthermore, the adhesives that are used are not suitable for the temperature that occur inside the dishwasher. Delicate decorative glassware and vases, special antique or irreplaceable china. The decorative patterns on such items will not be dishwasher-proof.

Plastic objects that are not resistant to hot water, copper and pewter utensils are also not suitable. Decorative patterns printed or painted onto the surface of crockery, glasses, etc., aluminium and silver items tend to become discoloured or faded if washed in the dishwasher. Some types of glass can become opaque in appearance after they have been washed many times in a dishwasher. Highly absorbent materials, such as sponges and towels, should never be placed in the dishwasher.

Our recommendation

In future, only purchase table or kitchenware that has been confirmed as being dishwasher-proof.



Important

Dishes or cutlery that have been soiled by tobacco ash, wax, lubricating grease or paint, should not be put in the dishwasher.

Damage to glassware and other dishes

Possible causes

- type of glass or manufacturing process
- chemical composition of detergent
- water temperature and duration of dishwasher programme.

Suggested remedy

- Use glassware or porcelain dishes that have been marked 'dishwasher-proof' by the manufacturer.
- Use a mild detergent that is described as 'kind to dishes'. If necessary, seek further information from detergent manufacturers.
- Select a programme with a low temperature and a short duration as possible.
- To prevent damage, take glass and cutlery out of the dishwasher as soon as possible after the programme has ended.

Loading crockery, glasses, etc. in the dishwasher en

Before placing the dishes in the dishwasher, remove larger food particles to prevent the filter from becoming clogged, which results in reduced performance.

If the pots and pans have baked-on food that is extremely hard to remove, we recommend that they are soaked before washed. This will eliminate the need for extra wash cycles.

Pull out the rack to load the dishwasher.

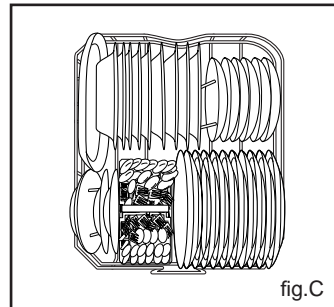
How to use the lower rack

We recommend that you place the most difficult to clean items on the bottom rack: pots, pans, lids, serving dishes and bowls, as shown in the figure to the right.

It is preferable to place serving dishes and lids on the sides of the racks in order to avoid blocking the rotation of the top spray arm.

- Pots, serving bowls, etc. must always be placed face down.(see fig.C)
- Deep pots should be slanted to allow the water to flow out.
- Large pots should be placed at an angle to allow the water to flow out.
- The cutlery basket cannot be separated (see Fig. D).

Normal daily load



Warning



Knives and other utensils with sharp points must be loaded in the basket with their points down or placed in a horizontal position.

How to use the upper rack

The upper rack is designed to hold more delicate and lighter dishware, such as glasses, cups and saucers, plates, small bowls and shallow pans (as long as they are not too dirty).

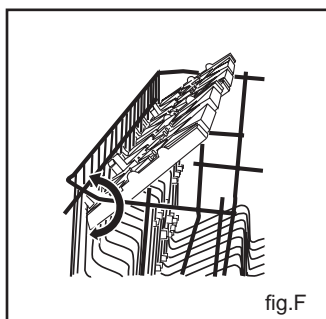
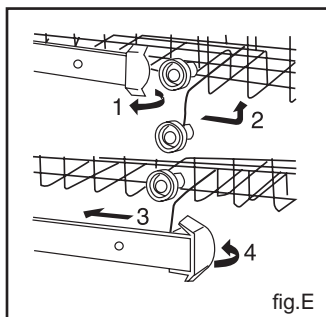
- Position the dishes and cookware so that they do not get moved by the spray of water.
- The upper rack can be adjusted for height by using the knobs located on both sides of the rack itself (see fig.E).

Adjust the upper basket to the higher level and you have more space to accommodate those taller pans and trays in the bottom basket.

Shelf






Lean tall glasses and those with long stems against the shelf-not against other items to be washed.

Place glasses, cups and small bowls on the additional cup rack. The additional cup rack can be swivelled in or out as required(see fig.F).



Programme overview

en

Wash programme	Type of crockery (e.g.china, pots/pans, cutlery, etc)	Type of food remains	Amount of food remains	Condition of food remains	Description of cycle	1/2 Load	3 in 1
 70° Intensive Wash	Non-delicate	Soups, casseroles, sauces, potatoes, pasts, rice, eggs, roast or fried food.	a lot	stuck on hard	Pre-wash with hot water. Extended wash at 70°C. Rinses with cold water. Rinse with hot water. Drying.	—	●
					Pre-wash use cold water. Extended wash at 55°C. Rinse with cold water. Rinse with hot water. Drying.	●	●
 55° Normal Wash	Mixed	Soups, potatoes, pasta, rice, eggs, roast or fried food.	a little	loosely attached	Pre-wash use cold water. Extended wash at 50°C. Rinse with cold water. Rinse with hot water. Drying.	—	●
 45° Glass ware					Coffee,cakes, milk, sausage, cold drinks, salads	Very little	loosely attached
	 40° Rapid wash	Short wash at 40°C. Cold rinse.	—	—			
 soak Soak		Rinse off if the dishes have been stacked for several days in the dishwasher prior to washing.			Short cold wash to prevent food residue from drying on the dishes .	—	—
						●	—

Delayed Start	Detergent		Rinse Aid
	Extended Wash	Prewash	
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	22g	5g	●
●	25g	5g	●
●	15g	—	●
●	10g	—	●
●	15g	—	—
●	10g	—	—
●	—	—	—
●	—	—	—


Laboratory measured valve in accordance with European Standard EN50242

Duration in minutes	Energy consumption in kWh/cycle	Water consumption in litres
112	1.44	18
94	1.25	16
102	1.11	15
90	1.00	14
162	0.81	15
140	0.76	13
92	1.01	12
82	0.95	10
32	0.40	9
28	0.30	8
12	0.02	3
12	0.02	3

Programme selection

The most appropriate programme can be identified by comparing the type of crockery, cutlery, etc., as well as the amount and condition of food remains, with the details contained in the wash cycle table. The corresponding programme sequence, duration and consumption details are shown in the right half of the overview.

For example:

Use the “normal”  55° programme for dishes and utensils which have plenty of food remains stuck on hard.

Earn savings

If only a small number of dishes have been loaded into the dishwasher, selecting a programme that operates at the next lowest temperature will usually be sufficient.

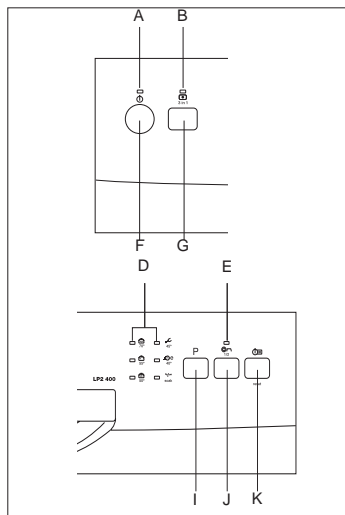
Programme data

The stated programme data are based on standard operating conditions. The values can vary considerably according to:

- different amounts of dishes
- temperature of mains water supply
- pressure of mains water supply
- ambient temperature
- fluctuations in mains voltage
- machine-related factors (e.g. temperature, water volume,...)

Switching the dishwasher ON

- Load the appliance and turn on the tap.
- Close the door, and set On-Off button "F" to On and then the On-Off indicator "A" light.
- Press the programme button "I" to select the programme you wish, and the corresponding programme indicator "D" light.
- Press the Start/Pause button "K", then the dishwasher will start immediately, and the programme indicator "D" is flashing.



End of programme

- Six beeps will indicate that the wash cycle has finished, the programme indicator light.

Switching the dishwasher OFF

Several minutes after the programme has ended:

- Set On-Off button to Off
- Open the door .
- Remove dishes, etc. when they have cooled down.
- Turn the water tap off.

Interrupting the programme

- Open the door.

Caution! There is a risk of water squirting out from inside the appliance. Do not open the door fully until spray arm has stopped rotating..

- If the appliance has already heated up or the hot water was switched ON and then the appliance door opened, leave the door ajar for several minutes and then close. Otherwise, the appliance door may open due to expansion.
- Close the door. After 30 seconds the programme will start from the point it was interrupted.

Notice:



When the appliance is already underway press the On-Off button for 3 seconds, all of the settings will be cancelled.



Note:

Interrupt or cancel a programme in progress **ONLY** when absolutely necessary.

Canceling or modifying a cycle

- A cycle that is underway can be modified if it has only been running for a short time. Otherwise, the detergent may have already been used, and the appliance may have already drained the wash water. If this is the case, the detergent dispenser must be refilled (see the paragraph entitled, “ Loading the detergent ”).
- To modify a cycle that is already underway, follow the instructions contained in the paragraph entitled "Reset drain function", and select the programme you wish (see the paragraph entitled, "Switching the dishwasher ON").

1/2 Load Button

This button “I” (see" Close-up View (Control Panel)) makes it possible to wash dishes using only the upper rack if there are not enough dishes for a full load. This will allow you to save on water and energy consumption.

To select 1/2 load:

- Select the programme (see the paragraph entitled“ Switching the dishwasher ON”)
- Press the 1/2 load button “ I ” , 1/2 load indicator “E” lights.
- **Close the door and then press the start/Pause button “K”**, then the programme starts automatically.

To cancel the 1/2 load while underway

- **Press start/pause button “ K ” and hold it for 3 seconds.**

- Please keep in mind that the amount of detergent should also be adapted to the 1/2 load.

Use of “3 in 1”/ Combi-Detergent Tablets

General Advice

1. Before using these products you should first check that the water hard-ness in your supply is compatible with the use of these products as per the detergent manufacturers instructions (on the product packaging).
2. These products should be strictly used according to the detergent manufacturers instructions.
3. If you encounter problems when using “3 in1” products for the first time then please contact the detergent manufacturers care line (the telephone number is given on the product packaging).

Special Advice

When using combination products, the rinse-aid and salt lights are no longer useful. It may be helpful to select the lowest possible setting for water hardness.

To select “Combi-Detergent tablets” function:

1. Close the door. Select the programme and then press the Combi-Detergent button “G” until the Combi-Detergent tablets indicator “B” light.
2. Press the Start/Pause button “K”, then the dishwasher will start immediately, and the programme indicator and the Combi-Detergent tablets indicator “B” blinks.

To cancel “Combi-Detergent tablets” function:

Follow the “Cancelling or modifying a cycle while underway” instructions.

If you decide to switch to the use of a standard detergent system we advise that you:

1. Refill both the salt and rinse aid compartments.
2. Switch the water hardness setting to the highest possible position and run for three normal cycles without a load.
3. Readjust the water hardness setting again according to the conditions for your region (For more information please refer to your instruction manual).

Warning:



Do not place the tablets in the tub or the cutlery basket as this will result in poorer wash results. The tablets should be placed in the detergent doser.



Notice:

The usage of 3 in 1 or similar tablets is forbidden when Rapid Wash and Soak programmes are selected.

Reset drain function

You can use Reset drain function to stop the washing cycle under running by pressing the Reset Button “K” for 3 seconds to reset , and the appliance will stop after a few minutes drain phase.

After Every Wash

After every wash, set the main switch "I" to off and leave the door slightly ajar so that moisture and odors are not trapped inside.

Remove the plug

Before cleaning or performing maintenance, always remove the plug from the socket. Do not run risks.

No solvents or Abrasive Cleaning Products

To clean the exterior and rubber parts of the dishwasher, do not use solvents or abrasive cleaning products. Rather, use only a cloth and warm soapy water.

To remove spots or stains from the surface of the interior, use a cloth dampened with water and a little white vinegar, or cleaning product made specifically for dishwashers.

Moving the Appliance

If the appliance must be moved, try to keep it in a vertical position. If absolutely necessary, it can be positioned on its back.

Seals

One of the factors that cause odors to form in the dishwasher is food that remains trapped in the seals. Periodic cleaning with a damp sponge will prevent this from occurring.

The door should not be left in the open position since this could present a tripping hazard.

When You Go on Holiday

When you go on holiday, it is recommended that you run a wash cycle with the dishwasher empty and then remove the plug from the socket, turn off the water supply and leave the door of the appliance slightly ajar. This will help the seals last longer and prevent odors from forming within the appliance.

Regular inspection and maintenance of your appliance helps to prevent problems from occurring. This saves time and aggravation. You should therefore carefully inspect the inside of your dishwasher from time to time.

Overall condition of appliance

- Check that no grease or scale has accumulated on the inside of the dishwasher.

If you discover any deposits:

- Clean the interior of the dishwasher thoroughly with a detergent solution.

Rinse-aid

Check the LOW RINSE AID indicator “C”, on the front panel. Top up with rinse-aid, if required.

Dishwasher salt

Check the LOW SALT indicator “H”. Top up with salt, if required.

Filters

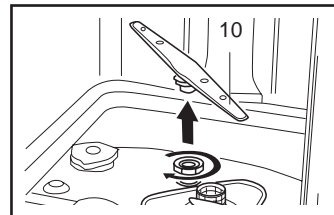
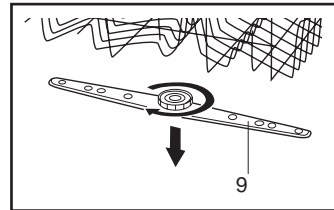
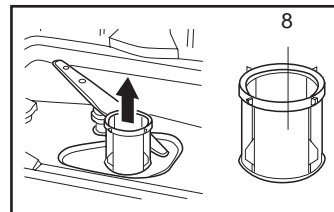
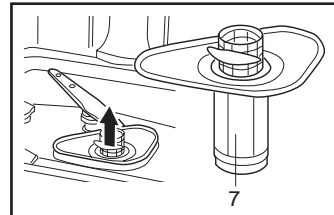
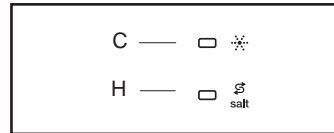
The filters “7”, “8” prevent larger particles of food in the water from reaching the pump. These particles may occasionally block the filters.

- When the appliance has finished washing, check the filters for particles of food and, if required, clean.
- After undoing the coarse micro-filter “7”, the filter unit “8” can be removed. Remove any particles of food and rinse the filters under running water.
- Insert the filter unit “8” and tighten the coarse micro-filter.

Spray arms

Lime and remnants of food in the washing water can block the nozzles in the spray arms “9” and “10” and the arm mountings.

- Inspect the nozzles in the spray arms for blocked holes due to remnants of food.
- If necessary, pull the lower arm “10” upwards and lift it off.
- Unscrew the upper spray arm “9”.
- Clean both spray arms under running water.
- Refit the spray arms. Ensure that the lower arm has locked into place and the upper one is screwed tight.



Resolving minor problems yourself

Experience has shown that you can resolve most problems that rise during normal daily usage yourself, without having to call out a service engineer. Not only does this save costs, but it also means that the appliance is available for use again that much sooner. The following list of common occurrences and their remedies should help you identify the causes of most problems.

Problems...

...when the appliance is switched on

Appliance does not start up

- Fault with fuse in mains electricity supply.
- Plug not inserted in wall socket.
- Appliance door not closed properly.
- Programme button has not been pressed.
- Water tap not turned on.
- Blocked strainer in water intake hose.
 - The strainer is situated in the Aquastop or supply-hose connection.

Caution



Do not forget that repairs should only be carried out by a qualified specialist. Improper repairs can lead to considerable equipment damage as well as danger to the user.

...with the appliance itself

Error display on the time-remaining indicator

When “ & ” cycle indicator blinks.

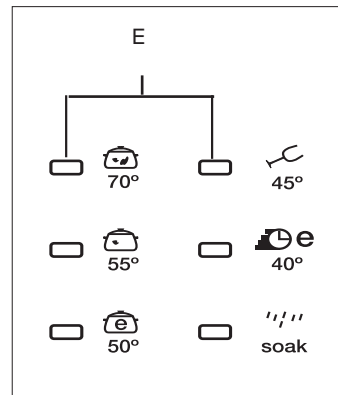
Have you checked whether:




- the door is closed properly.

When “ & ” indicator blinks.

Have you checked whether:




- the drain hose is too low.



When “    ” indicators blinks.

Have you checked whether:

- the drain hose is crimped or bent.
- the drain hose is too high.

When “    ” indicators blinks.

Have you checked whether:

- the water is turned on and the hose is connected properly;
- the water supply to the house is on and has sufficient pressure;
- the water supply hose is crimped or bent;
- the filter for the water supply hose is clogged.
- the drain hose is too low.

If you take all these checks and the dishwasher still does not function or your dishwasher have any other error display, you can power the dishwasher OFF, and wait a few minutes. You can power the dishwasher on, try it again , if the dishwasher still does not function and/or the problem persists, contact the nearest authorised service center and provide them with the following information:

- the nature of the problem.
- the model type number (Mod...) And the serial number (S/N...), which are indicated on the plate located on the side of the inner part of the door.

Lower spray arm rotates with difficulty

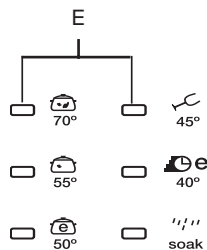
- Spray arm is blocked by small items or food remains.

Lid in detergent compartment cannot be closed

- Detergent compartment has been overfilled.
- Mechanism is clogged with remnants of detergent.

Remnants of detergent stuck inside dispenser

- Compartment was damp when it was filled up with detergent. Compartment must be dry before detergent is added.



Water remains inside appliance after programme has ended

- Blockage or kind in drainage hose.
- Pump is jammed.
- Filters are blocked.
- The programme is still running. Wait for the programme to end .

...during washing

Unusual amount of foam is creased

- Normal washing up liquid has been poured into the rinse-aid container.
- Remove any spilled rinse aid with a cloth as it could otherwise lead to excessive foaming during the next washing cycle.

Appliance stops suddenly while washing is taking place

- Cut off electricity supply to appliance.
- Water supply has been interrupted.

Knocking sound can be heard while washing is taking place

- A spray arm is knocking against the dishes inside the appliance.

Rattling sound can be heard while washing is taking place

- Crockery has not been stacked properly inside the appliance.

Knocking sound coming from inlet valves

- This is caused by the way the water pipes have been laid and it has no effect upon the way the appliance functions. There is no remedy for this.

...with the dishes, cutlery, etc.

Remnants of food are stuck to the dishes, cutlery, etc.

- Dishwasher was not loaded properly. Jets of water could not reach all parts of the dishes, etc.
- Too many items in the rack.
- Items in the rack were touching each other.
- Not enough detergent was added to dispenser.
- Selected wa- sh programme was not intensive enough.
- Rotation of spray arm was obstructed by dishes, etc.
- Nozzles in spray arm are blocked by remnants of food.
- Filters are blocked.
- Filters have been incorrectly fitted.
- Waste-water pump is jammed.

Plastic items are discoloured

- Not enough detergent was added to dispenser.
- Detergent has insufficient bleaching properties. Use a detergent containing a chemical bleaching agent.

White stains are left on crockery, glasses have a milky appearance

- Not enough detergent was added to dispenser compartment.
- Amount of rinse-aid was set too low.
- Although water is quite hard, no salt has been put in appliance.
- Water softener was set too low.
- Lid on salt container is not screwed tight.
- If you used a phosphate-free detergent , try a detergent containing phosphates and compare results.

Dishes,cutlery,etc.have not been dried

- Selected programme did not include drying function.
- Amount of rinse-aid was set too low.
- Items were removed from dishwasher too soon.

Glasses have a dull appearance

- Amount of rinse-aid was set too low.

Tea stains or traces of lipstick have not been completely removed

- Detergent does not have a sufficient bleaching effect.
- Washing temperature was set too low.

Traces of rust on cutlery

- Cutlery is not sufficiently rustproof.
- Salt content in washing water is too high.
 - Lid on salt container is not screwed tight.
 - Too much salt was spilt while filling container.

Glasses become clouded and discoloured; coating cannot be wiped off

- Unsuitable detergent was used.
- Glasses are not dishwasher-proof.

Smears left behind on glasses and cutlery; glasses have acquired a metallic appearance

- Amount of rinse-aid set too high.

Width	45 cm
Depth	65 cm
Height	85 cm
Capacity	9 standard place settings
Mains water pressure	0.03-1.0MPa
Power voltage	220-240V~/50Hz
Maximum current intensity	13A
Total absorbed power	1950W

Important information

Notes on waste disposal

Old appliances still have some residual value. An environment-friendly method of disposal will ensure that valuable raw materials can be recovered and used again.

When an appliance has reached the end of its working life, unplug it from the mains. Cut through the mains cable and dispose of it together with the plug.

Destroy the door locking mechanism. This will ensure that children at play cannot become locked inside and are not exposed to the risk of suffocation.

Your new appliance was protected by suitable packaging while it was on its way to you. All materials used for this purpose are environment-friendly and can be recycled. Please make a contribution to protecting the environment by disposing of the packaging appropriately.

Do not allow children to play with any parts of the packaging. There is a risk of suffocation by the cardboard boxes and the plastic wrapping.

Up-to-date information concerning options for disposal can be obtained from your retailer or local municipal administration.

General information

Measures must be taken to ensure that built-under and built-in units that are subsequently re-sited as free-standing appliances cannot topple over. This can be achieved by bolting the dishwasher to the wall or fitting it under a continuous work surface which is screwed to the adjacent cupboards.

Information on comparability tests implemented in compliance with EN 50242

Appliance loaded in accordance with standard specifications.

Example of loaded dishwasher: See Fig 1 and Fig.2

Capacity: 9 place settings

Comparability programme: Light wash

Rinse-aid setting: 5

Detergent: 5g+22g

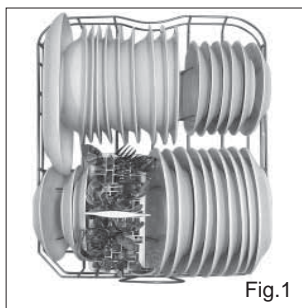


Fig.1

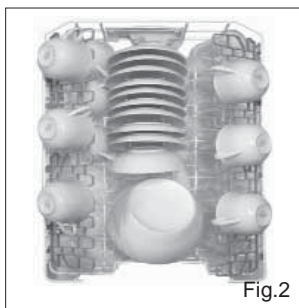



Fig.2

Height-adjustable top-basket must be inserted in the uppermost position.

If the comparability tests do not comply fully with EN 50242, e.g., degree of soiling, type of dishes and cutlery, etc., contact the appliance manufacturer before starting the test.

Instruções de Segurança	2
Instalação	4
A sua nova máquina de lavar loiça	6
Adicionar sal	7
Adicionar abrillantador	9
Detergente	10
Loiça não apropriada	11
Introduzir a loiça na máquina	12
Tabela de programas	14
Lavagem da Loiça	16
Como manter a sua máquina em forma	20
Manutenção	21
Pesquisa de Anomalias	22
Características técnicas	26
Indicações	26



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto.

Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

No acto da entrega

- Verifique imediatamente, se a embalagem e a máquina de lavar loiça apresentam danos causados pelo transporte. Não ponha a funcionar uma máquina danificada e contacte com o seu fornecedor.
- Proceda à reciclagem do material de embalagem de acordo com a legislação em vigor.

Na instalação

- Proceda à instalação e ligação da máquina, de acordo com as instruções de instalação e montagem.
- Durante a instalação, a máquina deve estar desligada da rede eléctrica.
- Certifique-se de que o sistema de protecção terra da instalação eléctrica da sua casa foi efectuado de acordo com as normas em vigor.
- As condições da ligação eléctrica têm que coincidir com as indicações da chapa de características.
- Para a ligação, nunca utilize extensões.
- As máquinas de integrar só devem ser instaladas sob um tampo de bancada corrido e aparafusado aos armários, para garantir maior estabilidade.
- Depois de instalada a máquina, a respectiva ficha deve ser de fácil acesso.
- A caixa de plástico na entrada da água incorpora uma electroválvula e no interior do tubo de alimentação encontram-se os cabos de ligação e tubagem. Não corte o tubo nem mergulhe a caixa de plástico em água.
- Durante a instalação, o cabo de alimentação não deve ser dobrado ou amolgado de forma excessiva ou perigosa;

No funcionamento diário

- A máquina apenas deve ser utilizada por adultos para a lavagem de loiça doméstica e utensílios de cozinha.
- Este aparelho não deve ser instalado no exterior, ainda que o local esteja protegido por um telhado; também é perigoso deixá-lo exposto à chuva e aos agentes atmosféricos.
- Não se sentar ou apoiar na porta aberta. A máquina pode tombar.
- A água existente dentro da máquina não é água potável.
- Não colocar produtos solventes dentro da máquina. Perigo de explosão.
- Durante o programa de lavagem abrir a porta apenas se for com cuidado. Existe o perigo de a água sair da máquina.
- Não toque na resistência durante ou após um ciclo de lavagem.
- Após a instalação, deverá ser possível aceder facilmente à ficha de alimentação.
- Regras fundamentais relativas à utilização do aparelho:
 - Nunca toque na máquina de lavar loiça descalço ou com as mãos ou os pés molhados.
 - Não é aconselhável a utilização de extensões e tomadas múltiplas.
 - Se o aparelho não estiver a funcionar devidamente ou necessitar de manutenção, desligue-o da rede eléctrica.

Famílias com crianças

- O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou por pessoas inaptas sem supervisão.
- As crianças pequenas devem ser vigiadas a fim de garantir que não brinquem com o aparelho.
- Mantenha os detergentes fora do alcance das crianças e mantenha-as afastadas da máquina de lavar loiça quando esta estiver aberta.

Em caso de anomalia

- Se o aparelho não funcionar devidamente, feche a água e retire a ficha da tomada.
- De seguida, consulte a secção intitulada "Pesquisa de Anomalias". Se não conseguir resolver o problema, contacte um centro de assistência.
- Apenas o pessoal técnico especializado está autorizado a efectuar reparações.
- Se o cabo de ligação eléctrica estiver danificado, apenas deve ser substituído pelo fabricante, ou pelo serviço técnico ou pessoas qualificadas, para evitar perigo eléctrico.
- Para manter a EFICÁCIA e a SEGURANÇA deste aparelho, recomendamos:
 - contacte apenas os Centros de Assistência autorizados pelo fabricante.
 - utilize sempre peças sobressalentes originais

Para a reciclagem

- Corte o cabo de alimentação e danifique o sistema de bloqueio da porta dos aparelhos que não sejam mais utilizados.
- Leve a máquina para um centro de reciclagem autorizado.



Tensão perigosa

Aviso:



As crianças podem ficar presas no aparelho (perigo de asfixia). Retire a ficha da tomada de rede, corte o cabo de alimentação e elimine-o. Destrua o fecho da porta de modo a que esta não possa fechar-se.

Posicionar o aparelho

Posicione o aparelho no local desejado. A parte traseira deverá ficar virada para a parede e as partes laterais ao longo dos armários ou da parede adjacente. A máquina de lavar loiça está equipada com tubos de entrada e descarga da água que podem ser posicionadas à direita ou à esquerda para facilitar uma instalação adequada.

Nivelar o aparelho

Uma vez posicionado o aparelho, ajuste os pés (enroscando-os para dentro ou para fora) da máquina de lavar loiça até esta ficar devidamente nivelada. Em qualquer dos casos, o aparelho não deverá ficar com uma inclinação superior a 2°. Um aparelho nivelado ajuda a garantir um desempenho adequado.

Ligação da água fria

Ligue o tubo de alimentação de água fria a um conector roscado de 3/4 e certifique-se de que o aperta devidamente (ver a fig.A).

Alguns modelos estão equipados com "Aquastop" (ver a fig.B) onde o filtro pequeno está colocado no conector.

Se os tubos da água forem novos ou não tiverem sido utilizados por um período prolongado, deixe a água correr para se certificar de que sai limpa e sem impurezas. Se não tomar esta precaução, correrá o risco de o tubo de entrada da água ficar obstruído e de danificar o aparelho.

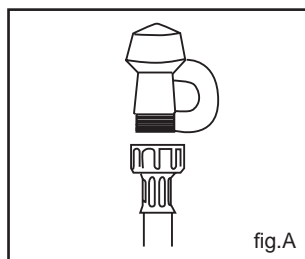


fig.A

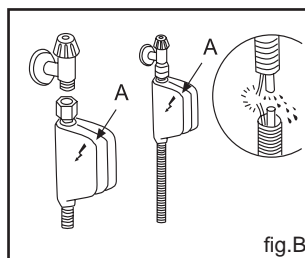


fig.B

Atenção:



Utilize o novo tubo de água.

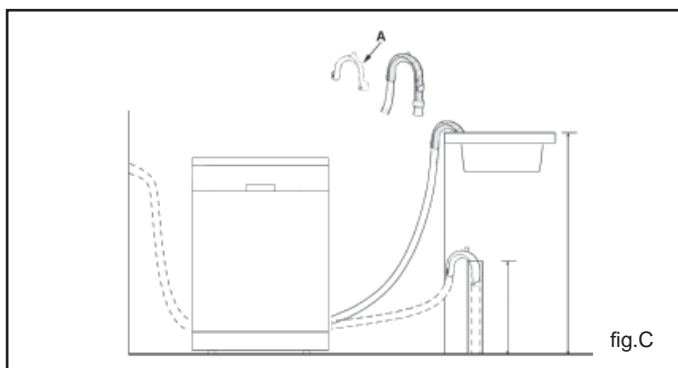
Não pode usar o tubo da água antigo.

Protecção anti-inundação

A máquina de lavar loiça está equipada com um sistema que interrompe a entrada da água em caso de problemas com o tubo de alimentação ou em caso de fugas no interior do aparelho, de modo a evitar danos na sua residência. Se, por qualquer razão, a caixa dos componentes eléctricos for danificada, retire imediatamente a ficha do aparelho da tomada. A fim de garantir o funcionamento correcto do sistema anti-inundação, a caixa "A" do tubo de alimentação deve ser ligada à torneira da água conforme indicado na fig.B. Nenhum outro tipo de ligação é aceitável. O tubo de alimentação de água não deve, em nenhuma circunstância, ser cortado, dado que contém partes eléctricas activas. Se o comprimento do tubo não permitir uma ligação adequada, substitua-o por um suficientemente comprido.

Ligação do tubo de descarga

Insira o tubo de descarga num tubo de esgoto com um diâmetro mínimo de 4 cm ou deixe-o orientado para o lava-louças, evitando dobrá-lo ou torcê-lo. Utilize o suporte de plástico especial fornecido com o aparelho (ver a fig.C). A extremidade livre do tubo deve estar a uma altura compreendida entre 40 e 100 cm e não deve ser submergido em água.



Atenção:

O suporte plástico do tubo deve ser correctamente fixo à parede para evitar que o tubo de descarga se desloque e que a água transborde.

Ligação eléctrica

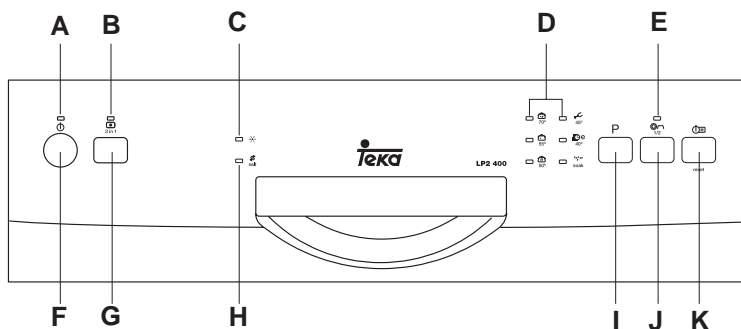
Depois de certificar-se de que os valores relativos à tensão e à frequência da habitação correspondem aos especificados na chapa de características (localizada na porta interior de aço inoxidável do aparelho) e de que o sistema eléctrico é adequado à tensão máxima especificada na chapa de características, insira a ficha numa tomada eléctrica devidamente ligada à terra (a ligação à terra do aparelho é obrigatória por lei). Se a tomada eléctrica à qual o aparelho deve ser ligado não for apropriada para a ficha, substitua a ficha em vez de utilizar um adaptador, dado que tal poderá originar um sobreaquecimento e queimaduras.



Advertência:

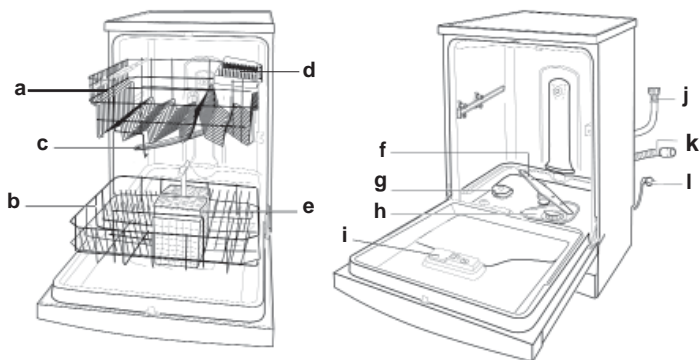
A tomada deve estar acessível de modo a facilitar futuras manutenções e reparações na máquina.

Vista detalhada (painel de comandos)



- | | |
|--|--|
| A Indicador ON-OFF | G Tecla " 3 em 1 " |
| B Indicador de " 3 em 1 " | H Indicador de falta de sal |
| C Indicador de falta de abrillantador | I Tecla de selecção dos programas |
| D Indicadores dos programas | J Tecla 1/2 carga |
| E Indicador 1/2 carga | K Tecla Start/Pause |
| F Botão ON-OFF | |

Vista detalhada (interior)



- | | |
|-----------------------------------|--|
| a Cesto superior | h Filtro de lavagem |
| b Cesto inferior | i Gaveta do detergente e do abrillantador |
| c Braço aspersor superior | j Tubo de alimentação de água |
| d Suporte para facas | k Tubo de descarga |
| e Cesto porta-talheres | l Cabo de ligação eléctrica |
| f Braço aspersor inferior | |
| g Tampa do depósito do sal | |

Sal

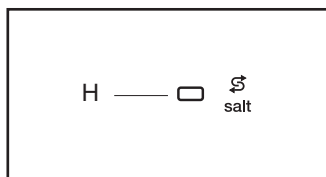
O grau de dureza da água varia de local para local. Se a água que utiliza na máquina for dura, formar-se-ão depósitos na loiça e nos utensílios.

O aparelho está equipado com um descalcificador que utiliza um sal especificamente concebido para eliminar o calcário e os minerais da água.

Colocar o sal no descalcificador

Utilize sempre sal próprio para máquinas de lavar loiça. O compartimento do sal está localizado debaixo do cesto inferior e deve ser cheio da seguinte forma:

- Quando o indicação “H” se acender, encha o compartimento de sal.
- Retire o cesto inferior e, de seguida, desenrosque
- e remova a tampa do compartimento do sal;
Se estiver a encher o compartimento pela primeira vez, encha-o com água;
- Coloque a extremidade do funil (fornecido) no orifício e introduza cerca de 2 kg de sal. É normal que uma pequena quantidade de água saia do compartimento do sal.
- Coloque cuidadosamente a tampa no lugar.



Importante



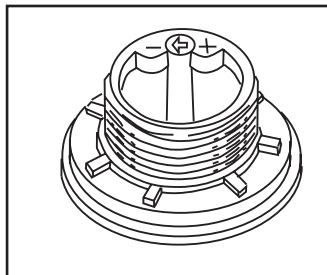
Para evitar a formação de ferrugem, coloque o sal imediatamente antes do início do ciclo de lavagem.

Regular o consumo de sal

A máquina de lavar loiça foi concebida para permitir a regulação do consumo de sal de acordo com o grau de dureza da água. Tal visa otimizar e adaptar o nível de consumo de sal por forma a reduzi-lo ao mínimo. A tabela dos serviços municipalizados indica-lhe o grau de dureza da água da sua área de residência.

Para regular o consumo de sal, proceda da seguinte forma:

- Desenrosque a tampa do compartimento do sal.
- O compartimento possui um anel com uma seta (ver a figura ao lado).
- Se necessário, rode o anel no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, partindo da definição “-” para o sinal “+”, consoante o grau de dureza da água.



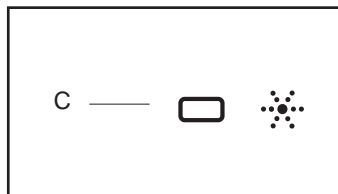
É recomendável que as regulações sejam feitas de acordo com a seguinte tabela:

Dureza da água				Posição selector	Consumo sal (gramas/ciclo)	Autonomia (ciclos/2kg)
Nível	°fH	°dH	mmol/l			
1	0 - 10	0 - 17	0 - 1,7	/	0	/
2	10 - 25	18 - 44	1,8 - 4,4	"-"	20	60
3	25 - 50	45 - 89	4,5 - 8,9	MED	40	40
4	>50	>89	>8,9	"+"	60	25

Abrilhantador

Este produto deixa a loiça brilhante e permite que ela seque sem manchas. O compartimento está situado no painel interior da porta e deverá ser cheio ao fim de cada 80 ciclos de lavagem .

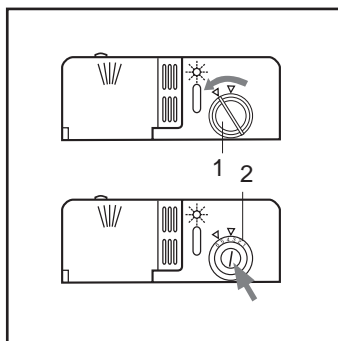
Quando o indicação "C" aparece, encha o compartimento de abrilhantador.



Colocar o abrilhantador

Para abrir o compartimento, rode a tampa "1" no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e, de seguida, adicione o abrilhantador, tendo o cuidado de não encher demasiado o compartimento. A quantidade de abrilhantador utilizado para cada ciclo pode ser regulada rodando o doseador "2", localizado sob a tampa "1", com uma chave de fendas.

Existem 6 regulações; a regulação normal de dosagem é 3.



Importante



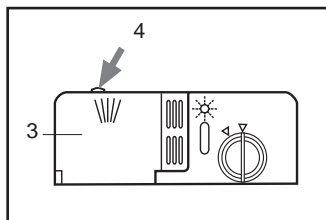
Uma dosagem adequada do abrilhantador melhora o processo de secagem.

Se a loiça ficar com gotas de água ou manchas, rode o doseador para uma definição mais elevada.

Se a loiça ficar com riscas brancas, rode o doseador para uma definição mais baixa.

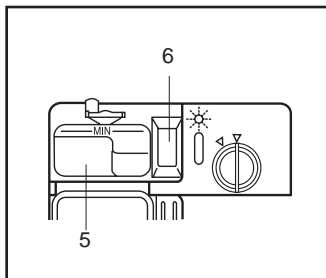
Detergente

Utilize detergentes específicos para máquinas de lavar loiça. Encha novamente o compartimento antes do início de cada ciclo de lavagem, conforme as instruções fornecidas na "Tabela de programas". O compartimento está situado no painel interior da porta.



Colocar o detergente

- Para abrir a tampa " 3 " do compartimento, prima o botão " 4 " .
- Coloque o detergente relativo ao ciclo de lavagem no compartimento " 5 " .
- Coloque o detergente relativo ao ciclo de pré-lavagem no compartimento " 6 " .
- Depois de deitar o detergente no compartimento, feche a tampa e prima-a até ela encaixar com um estalido.



Aviso:

Para fechar a tampa mais facilmente, retire qualquer excesso de detergente dos rebordos do compartimento.

Não lavar na máquina as seguintes peças de loiça:

Talheres e outras peças de madeira, pois ficarão esbranquiçadas; também as colas aplicadas não são próprias para as temperaturas atingidas dentro da máquina. Copos decorados e jarros delicados, especialmente antiguidades, pois as decorações não são resistentes à lavagem na máquina.

Peças de arte sensíveis à água quente também não são apropriadas, bem como loiça de cobre e de estanho. Elementos decorativos em vidro, peças em alumínio e prata podem perder a cor e as colorações desvanecerem-se. Mesmo algumas qualidades de vidro podem, após muitas lavagens, tornarem-se opacas. Também não são apropriados materiais absorventes, como esponjas e panos.

Recomendação:

De futuro, compre apenas loiça própria para ser lavada na máquina.



Peças de loiça, sujas com cinza, cera, lubrificantes ou tinta, não devem ser lavadas na máquina.

Danos nos vidros e na loiça

Causas:

- Tipo e processo de fabrico do vidro.
- Composição química do detergente.
- Temperatura da água e duração do programa de lavagem.

Recomendações:

- Utilizar recipientes de vidro e porcelanas recomendadas pelo fabricante como próprias para lavar na máquina de loiça.
- Utilizar detergente assinalado como não prejudicial para a loiça. Consultar o fabricante do detergente. Utilizar, se possível, programas com temperaturas mais baixas e mais curtos.
- Para evitarem-se possíveis danos em copos e talheres, estes devem ser retirados logo após o programa terminar.

Antes de introduzir a louça na máquina, elimine os resíduos maiores para evitar que o filtro fique entupido, situação passível de originar uma diminuição do rendimento.

Se tiver utilizado os tachos e as panelas na preparação de alimentos extremamente difíceis de remover, deixe-os de molho antes de os lavar. Tal eliminará a necessidade de ciclos de lavagem extra. Puxe o cesto para fora para facilitar a introdução da louça na máquina.

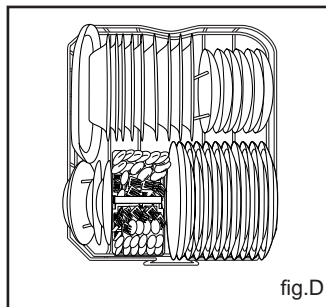
Como utilizar o cesto inferior

Recomendamos que coloque as peças mais difíceis de lavar no cesto inferior: tachos, panelas, tampas, travessas e terrinas, conforme indicado na figura da direita.

É preferível colocar as travessas e as tampas na parte lateral dos cestos de modo a evitar bloqueio da rotação do braço aspersor superior.

- Tachos, terrinas, etc. devem ser sempre colocados virados para baixo (ver a fig.D).
- Os tachos fundos devem ficar inclinados para permitir que a água escorra.
- O cesto dos talheres pode ser duplicado (ver a fig. E) .

Carga normal



Atenção:

Facas e outras peças pontiagudas devem ser colocadas para baixo ou horizontalmente.

Como utilizar o cesto superior

O cesto superior foi concebido para a louça mais delicada e leve como, por exemplo, copos, chávenas de café e chá, molheiras, bem como pratos, tigelas pequenas e panelas pouco profundas (desde que não estejam demasiado sujas).

- Coloque os pratos e os utensílios de cozinha de forma a que não possam ser deslocados pelo jact de água.
- Pode ajustar a altura do cesto superior com os parafusos nos dois lados. (ver a fig.F)

Depois de ajustar a posição do cesto superior para um nível mais alto, terá maior espaço para o cesto inferior e poderá colocar os tachos mais compridos, pratos, etc.

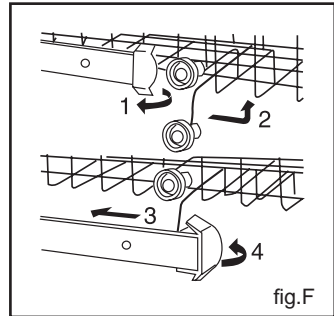


fig.F

A prateleira

Copos de pé alto ou copos grandes devem ficar apoiados nesta prateleira e não noutras peças de louça.

Copos, chávenas e pequenas taças podem ser arrumadas na prateleira. A prateleira pode ser levantada ou rebatida, em função das necessidades. (ver a fig.G)

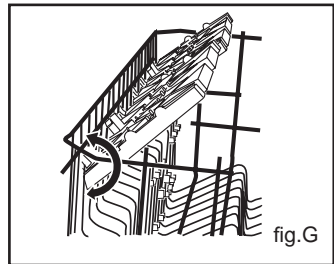








fig.G

Tabela de programas

pt

Programas de lavagem	Tipo de loiça por ex. Porcelana, tachos, talheres, copos, etc.	Tipo de restos de alimentos	Quantidade de restos	Estado dos restos	Descrição do Ciclo	1/2 carga	3 in
 70° Intensivo	Resistente	Sopas, molhos gratinados, batatas, massas, arroz, ovos, assados	Muita	Muito aderidos	Pré-lavagem com água quente. Lavagem prolongada a 70°C. Pré-lavagem com água fria. Enxaguamento com água quente. Secagem.	—	●
					Pré-lavagem com água quente. Lavagem prolongada a 55°C. Pré-lavagem com água fria. Enxaguamento com água quente. Secagem.	●	●
 55° Lavagem Normal	Resistente	Sopas, molhos gratinados, batatas, massas, arroz, ovos, assados	Muita	Muito aderidos	Pré-lavagem com água quente. Lavagem prolongada a 55°C. Pré-lavagem com água fria. Enxaguamento com água quente. Secagem.	—	●
					Pré-lavagem com água quente. Lavagem prolongada a 55°C. Pré-lavagem com água fria. Enxaguamento com água quente. Secagem.	●	●
 50° Lavagem breve (EN50242)	Variada	Sopas, batatas, massas, arroz, ovos, assados	Pouca	Pouco aderidos	Pré-lavagem com água quente. Lavagem prolongada a 50°C. Pré-lavagem com água fria. Enxaguamento com água quente. Secagem.	—	●
					Pré-lavagem com água quente. Lavagem prolongada a 50°C. Pré-lavagem com água fria. Enxaguamento com água quente. Secagem.	●	●
 45° Copos	Variada	Café, bolos, leite, salsichas, bebidas frias, saladas	Muito pouca	Pouco aderidos	Lavagem a 45°C. Enxaguamento com água fria. Enxaguamento com água quente. Secagem.	—	●
					Lavagem a 45°C. Enxaguamento com água fria. Enxaguamento com água quente. Secagem.	●	●
 40° Lavagem rápida a 40°	Variada	Café, bolos, leite, salsichas, bebidas frias, saladas	Muito pouca	Pouco aderidos	Lavagem breve a 40°C. Enxaguamento a frio.	—	—
					Lavagem breve a 40°C. Enxaguamento a frio.	●	—
 soak Pré-lavagem	Variada	Duche, quando a loiça tem que ficar, na máquina durante vários dias.			Breve lavagem a frio para evitar a secagem dos resíduos na loiça.	—	—
					Breve lavagem a frio para evitar a secagem dos resíduos na loiça.	●	—

Programação diferida	Detergente		Abrilhantador
	Lavagem prolongada	Pré- lavagem	
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	22g	5g	●
●	22g	5g	●
●	15g	—	●
●	10g	—	●
●	15g	—	—
●	10g	—	—
●	—	—	—
●	—	—	—


Valor de medição no laboratório conforme Norma Europeia EN 50242.

Duração em min	Consumo de energia em kWh	Consumo de água em litros
112	1.44	18
94	1.25	16
102	1.11	15
90	1.00	14
162	0.81	15
140	0.76	13
92	1.01	12
82	0.95	10
32	0.40	9
28	0.30	8
12	0.02	3
12	0.02	3

Seleccionar um programa

Considerando o tipo de loiça, a quantidade e a situação dos restos de comida, encontrará na tabela o programa adequado à lavagem pretendida.

Na parte inferior da tabela encontrará indicações sobre a evolução do programa e os respectivos dados.

EXEMPLO: Loiça variada, com muitos restos de comida fortemente aderidos, pode ser lavada com o programa «Normal»  55° .

Conselho para poupar energia

No caso da máquina ter pouca carga, por vezes é suficiente um programa mais ligeiro.

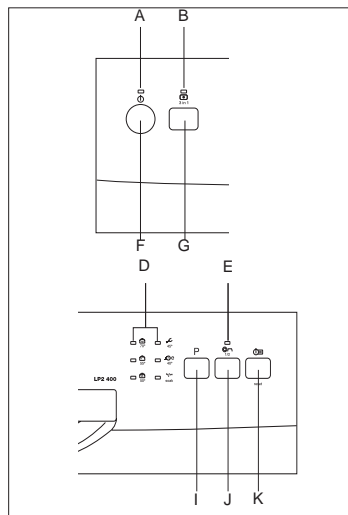
Dados dos Programas

Os valores apresentados sobre os programas são apenas para orientação e são em condições normais. Estes valores podem alterar-se devido à:

- quantidade de loiça,
- temperatura de entrada de água,
- pressão da água,
- temperatura ambiente,
- tolerâncias na tensão da rede
- tolerâncias condicionadas pelo aparelho (temperatura, quantidade de água, etc)

Ligar a máquina

- Carregue a máquina de lavar loiça e abra a torneira de entrada de água.
- Feche a porta e pressione a tecla on/off “F” para ligar a máquina. O indicador “A” acende.
- Pressione a tecla “I” para selecionar o programa que deseja, o indicador “D” correspondente ao programa acende.
- Pressione a tecla “K” do começo/pausa, então a máquina de lavar loiça começará imediatamente e o indicador correspondente do programa aparece.



Final do programa

- Seis sinais sonoros indicam o final do programa, iluminando-se todos os indicadores de programa.

Desligar a máquina

Alguns minutos após o programar terminar:

- Desligar o botão On-Off
- Abrir a porta
- Retirar a louça depois desta arrefecer
- Fechar a torneira da água

Interromper um Programa

- Abra a porta. **Cuidado!** Existe o perigo de que a água que circula no interior da máquina salpique para fora. Abrir totalmente a porta, só depois do braço aspersor estar imobilizado.
- Em caso de ligação à água quente ou se a máquina já tiver aquecido e a porta for aberta, deixe-a entreaberta durante alguns minutos antes de a voltar a fechar. Caso contrário, devido à expansão a porta pode abrir.



Atenção:

Interrompa ou cancele um programa em funcionamento apenas se for absolutamente necessário.

Cancelar ou alterar um programa enquanto este está a ser executado

- Um ciclo que ainda esteja a ser executado só pode ser alterado se ainda estiver no início. Caso contrário, o detergente já poderá ter sido utilizado e o aparelho já poderá ter efectuado a descarga da água de lavagem. Neste caso, deverá encher novamente o compartimento do detergente (consulte o parágrafo intitulado, “Colocar o detergente”).
- Para alterar um ciclo que já esteja a ser executado, siga as instruções do capítulo “Reset da função de descarga”, e seleccione o programa que deseja (consulte o capítulo “Ligar a máquina”).

Tecla “1/2 Carga”

Esta tecla (ver “painel de comandos” letra “H”) permite lavar apenas no cesto superior ou inferior, caso não haja louça suficiente para completar uma carga, deste modo pode economizar água e energia eléctrica.

Seleção da 1/2 carga:

- Seleccione o programa (ver “Ligar a máquina”).
 - PPressione a tecla de 1/2 carga, o indicador de 1/2 carga aparece a piscar.
 - Feche a porta, o programa inicia automaticamente.
- A quantidade de detergente deve ser ajustada à 1/2 carga.

Utilização de pastilhas “3 em 1”

1. Antes de utilizar este tipo de produto deve verificar primeiro se a dureza da água da sua residência é compatível com as especificações do fabricante (consulte a embalagem do produto).
2. Se tiver problemas ao utilizar as pastilhas “3 em 1” pela primeira vez, contacte o fabricante do detergente (o contacto telefónico é indicado na embalagem do produto).

Conselho especial

Ao utilizar produtos combinados, os indicadores do abrillantador e do sal não são necessários. Recomenda-se a selecção do nível mais baixo da dureza de água.

Para selecionar a função “3 em 1”

1. Feche a porta. Selecione o programa e pressione a tecla “G” até que o indicador “B” se ilumine.
2. Pressione a tecla de Início/Pausa “K”, a máquina iniciará o funcionamento imediatamente, e o indicador do programa e o indicador de função “3 em 1” piscam.

Para cancelar a função “3 em 1”

Siga as instruções do capítulo “Cancelar ou alterar um programa em funcionamento”. Se decidir alterar para detergente normal recomendamos que:

1. Coloque sal e abrillantador nos respectivos compartimentos.
2. Regule a dureza da água para um valor mais elevado e realize três ciclos de lavagem sem carga.
3. Regule novamente a dureza da água de acordo com as condições da sua região (para mais informação consulte por favor o manual de instruções).

Aviso:



Não coloque as pastilhas na cuba nem no cesto dos talheres, pois resultará numa má lavagem. As pastilhas deverão ser colocadas na gaveta do detergente.

Aviso:



Não deverá utilizar as pastilhas 3 em 1 ou pastilhas similares nos programas Rápido e Pré-lavagem.

Após cada lavagem

Após cada lavagem, feche a água e deixe a porta entreaberta de modo a que não se formem odores e humidade no interior do aparelho.

Retirar a ficha

Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, retire sempre a ficha da tomada. Não corra riscos.

Solventes ou produtos de limpeza abrasivos

Não utilize solventes ou produtos de limpeza abrasivos para limpar o exterior e as partes de borracha da máquina. Utilize um pano com água morna e sabão.

Para eliminar manchas da superfície interior, utilize um pano embebido em água, ou então um produto de limpeza próprio para máquinas de lavar louça.

Deslocar o aparelho

Se tiver de deslocar o aparelho, tente mantê-lo na posição vertical. Poderá deslocá-lo com a parte traseira virada para baixo, se tal for absolutamente necessário.

Juntas

Um dos factores que originam a formação de odores na máquina é a acumulação de resíduos nas juntas. Uma limpeza periódica com uma esponja impedirá que tal aconteça.

Não deixe a porta aberta para evitar tropeçar.

Quando for de férias

Quando for de férias, execute um ciclo de lavagem com a máquina vazia, de seguida, retire a ficha da tomada, feche a água e deixe a porta do aparelho entreaberta. Tal ajudará a aumentar a durabilidade das juntas e a evitar a formação de odores no interior do aparelho.

O controlo e a manutenção regular da sua máquina pode evitar o aparecimento de anomalias, poupando tempo e problemas. Deve regularmente fazer um controlo visual à sua máquina.

Estado geral da máquina

- Verifique se existem depósitos de gordura e de calcário no interior da máquina. Se estes depósitos existirem lave bem a máquina com detergente.

Sal próprio para a máquina

Verificar a indicação de falta de sal “C”. Se necessário, adicionar sal.



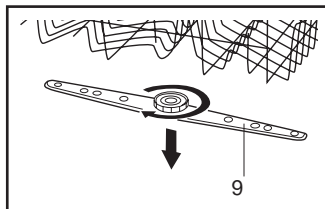
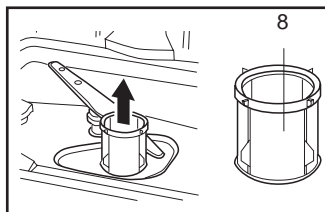
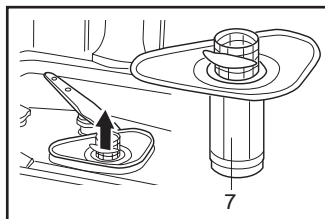
Abrilhantador

Verifique a indicação de falta de abrilhantador no painel de comandos “H”, se necessário, encha o depósito.

Filtros

Os filtros “7,8” mantêm afastados da bomba os resíduos de maior dimensão, existentes na água. Estes resíduos podem entupir os filtros.

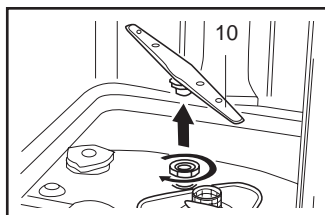
- Depois de cada lavagem, verifique os filtros, se necessário limpe-os.
- Libertando o filtro “7”, poderá retirar o grupo de filtros “8”. Remover então os restos de comida e lavar os filtros sob água corrente.
- Colocar novamente o grupo de filtros “8” e filtro “7”.



Braço aspersor

O calcário e as partículas de sujidade na água de lavagem podem bloquear os injectores e os apoios dos braços aspersores “9” e “10”.

- Verificar se os injectores dos braços aspersores estão obstruídos com resíduos de alimentos.
- Se necessário desmontar o braço inferior “10” puxando-o para cima.
- Desapertar o braço superior “9”.
- Lavar os braços aspersores sob água corrente.
- Voltar a encaixar e aparafusar os braços aspersores.



Eliminação de pequenas anomalias

Com a experiência, muitas das anomalias que surgem no funcionamento diário podem ser eliminadas, sem necessidade de recorrer aos serviços de assistência. Isto poupa, naturalmente dinheiro e garante a disponibilidade imediata da máquina. As indicações que se seguem ajudarão a encontrar as causas das anomalias.

Anomalias...

...ao ligar a máquina

A máquina não funciona

- Os fusíveis domésticos não estão em condições.
- A ficha da máquina não está ligada à tomada.
- A porta da máquina não está correctamente fechada.
- A tecla do programa não está premida.
- A torneira da água não está aberta.
- Filtro entupido no tubo de entrada de água.
 - O filtro está localizado na ligação do dispositivo Aquastop ou no tubo de entrada de água.



Importante



As reparações só devem ser efectuadas por um técnico qualificado. As reparações indevidas podem originar danos e perigos consideráveis para o utilizador.

...na máquina

Quando “  ” “  ” pisca.

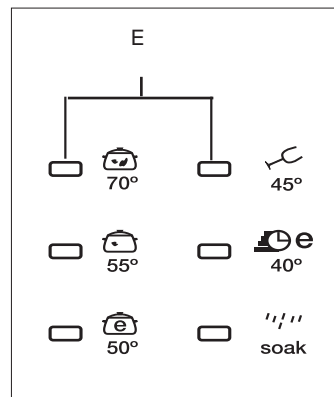
Verificou se:

- a porta está devidamente fechada.

Quando “  ” “  ” pisca.

Verificou se:

- o tubo de descarga está colocado numa posição muito baixa.



Quando “    ” pisca.

Verificou se:

- o tubo de descarga está torcido ou dobrado.
- o tubo de descarga está colocado numa posição muito alta.

Quando “    ” pisca.

Verificou se:

- a torneira da água está aberta e se o tubo está correctamente colocado;
- tem água em casa e se esta tem pressão suficiente;
- o tubo de alimentação de água está torcido ou dobrado;
- o filtro do tubo de alimentação de água está obstruído.
- o tubo de descarga está colocado na posição inferior.

Se após estas verificações a máquina de lavar loiça continua a indicar uma anomalia no display: pressione a tecla Off, aguarde alguns minutos e pressione a tecla On. Se a máquina de lavar loiça não funcionar e/ ou o problema persistir, contacte o centro de assistência técnica mais próximo e indique as seguintes informações:

- o tipo de anomalia;
- o número do modelo (Mod...) e o número de série (S/N...), indicados na chapa de características localizada no interior da porta.

o braço inferior de aspersão roda com dificuldade

- O braço está bloqueado por partículas ou restos de alimentos.

a tampa da gaveta do detergente não fecha

- Demasiado detergente no reservatório.
- Mecanismo bloqueado por resíduos de detergente.

os pilotos de controlo não desligam após a lavagem terminar

- O interruptor principal ainda está ligado.

Resíduos de detergente colados na gaveta, após a lavagem

- A gaveta estava húmida aquando da adição de detergente.
Só adicionar detergente com a gaveta seca.

Após terminar o programa, fica água no interior da máquina

- O tubo de esgoto está entupido ou dobrado.
- A bomba de descarga está bloqueada.
- Os filtros estão entupidos.
- O programa ainda não terminou. Aguardar que o programa termine.

...na lavagem

Formação invulgar de espuma

- Detergente de lavagem manual no reservatório de abrillantador.
- Se derramar abrillantador, limpe-o imediatamente com um pano, para evitar a formação de espuma excessiva durante o seguinte ciclo de lavagem.

A máquina pára durante a lavagem

- Não há alimentação eléctrica.
- Não há alimentação de água.

Ruídos durante a lavagem

- O braço aspersor está a bater numa peça de loiça.

Loiça a bater durante a lavagem

- Peças de loiça incorrectamente arrumadas.

Ruídos na torneira

- Causado pela instalação da tubagem de água. Não tem qualquer efeito no funcionamento da máquina. Não há solução possível.

...na loiça

Ficam resíduos de comida na loiça

- Loiça mal colocada, os jactos de água não atingem a superfície da loiça
- O cesto está sobrecarregado.
- As peças de loiça estão muito juntas.
- Foi adicionado pouco detergente.
- Foi seleccionado um programa pouco intensivo.
- Movimento do braço aspersor obstruído por peça de loiça.
- Os orifícios do braço aspersor estão entupidos com restos de comida.
- Os filtros estão entupidos.
- Os filtros não estão bem colocados.
- Bomba de descarga bloqueada.

Descoloração em peças de plástico

- Foi adicionado pouco detergente.
- O detergente tem baixo efeito de branqueamento. Utilizar detergente com branqueador de cloro.

A loiça fica com manchas brancas, copos com aspecto opaco

- Adicionado pouco detergente.
- Regulada pouca quantidade de abrilhantador.
- Apesar da elevada dureza da água, não foi adicionado sal especial.
- Descalcificador da água regulado para um grau demasiado baixo.
- A tampa do reservatório de sal não está bem fechada.
- Foi utilizado detergente inadequado.

A loiça não fica seca

- Seleccionado um programa sem secagem.
- Regulada pouca quantidade de abrilhantador.
- Loiça retirada demasiado cedo da máquina.

Os copos têm um aspecto baço

- Regulada pouca quantidade de abrilhantador.

Chá ou restos de baton não totalmente removidos

- O detergente tem baixo efeito de branqueamento.
- Seleccionada uma temperatura muito baixa.

Vestígios de ferrugem nos talheres

- Talheres sem resistência à oxidação.
 - Demasiado teor de sal na água de lavagem.
- Tampa do reservatório de sal mal fechada.
- Verteu demasiado sal durante o enchimento do reservatório.

Não consegue eliminar os depósitos na loiça

- Adicionado detergente inadequado.
- Os copos não são próprios para lavar na máquina.

Copos e talheres com estrias, copos com aspecto metálico

- Regulada uma quantidade de abrilhantador demasiado elevada.

Largura	45 cm
Profundidade	65 cm
Altura	85 cm
Capacidade	serviço 9 pessoas standard
Pressão da água da rede	0.03-1.0MPa
Tensão / Frequência	220-240V~/50Hz
Tensão / Frequência	13A
Consumo total de energia	1950W

Indicações

Indicações sobre reciclagem

Os aparelhos usados incorporam materiais que podem ser recuperados se os entregar num centro de reciclagem.

No caso de não utilizar mais o aparelho, retire a ficha da tomada, corte e deite fora o cabo de alimentação juntamente com a ficha.

Destrua o fecho da porta, evitando assim, que crianças a brincar possam ficar bloqueadas no interior do aparelho e corram perigo de vida (asfixia).

O seu novo aparelho está protegido pela embalagem durante o transporte. Todos os materiais da embalagem são reutilizáveis e recicláveis. Por favor, providencie para que a embalagem seja reciclada, sem prejudicar o meio ambiente.

Não permita que as crianças brinquem com os materiais da embalagem, pois existe o perigo de asfixia, devido aos cartões desdobráveis e às películas transparentes.

Informe-se nos Serviços Municipalizados da sua zona sobre as várias possibilidades de reciclagem e

métodos de eliminação dos materiais de embalagem.

Generalidades

- Nas máquinas de integração total, que posteriormente, sejam instaladas como máquinas de instalação livre, deve assegurar-se que estas não caiam por não estarem encastradas.

Indicações sobre a homologação segundo a Norma Europeia EN 50242

Carga da loiça segundo a norma

Exemplo de carga: Ver Fig.1 e Fig.2.

Capacidade: serviço para 9 pessoas

Programa comparativo: Lavagem ligeira

Regulação do abrillantador: 5

Detergente: 5g+22g

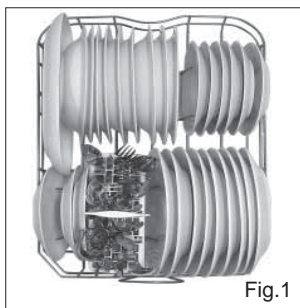


Fig.1

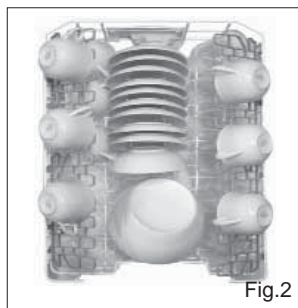



Fig.2

No caso do cesto superior ser regulável em altura, deverá ser colocado na posição superior.

Consejos de seguridad	- 2
Instalación	- 4
Familiarizándose con el lavavajillas	- 6
Rellenar la sal descalcificadora	- 7
Rellenar el abrillantador	- 9
Detergente	- 10
Vajilla no apropiada	- 11
Colocación de la vajilla	- 12
Cuadro de programas	- 14
Limpieza de la vajilla	- 16
Cómo cuidar el lavavajillas	- 20
Cuidado y mantenimiento	- 21
Pequeñas averías de fácil solución	- 22
Características Técnicas	- 26
Advertencias	- 26



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada.

Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Al ser suministrado el aparato

- Verificar inmediatamente el estado del embalaje del lavavajillas por si presentara daños o desperfectos debidos al transporte. No poner en marcha un aparato en caso de presentar daños o desperfectos visibles. En caso necesario, consultar con el distribuidor.
- Eliminar y evacuar los materiales de embalaje según prescripción legal nacional.

Antes de la instalación de la máquina

- Efectuar la instalación y la conexión del aparato a la red eléctrica según se señala en las instrucciones de instalación y montaje.
- Durante los trabajos de montaje del aparato, éste deberá permanecer desconectado de la red eléctrica.
- Cerciórese de que la instalación eléctrica de su vivienda dispone de una toma a tierra debidamente instalada.
- Los valores de conexión de la red eléctrica tienen que coincidir con los detallados en la placa de características del aparato.
- No conectar nunca el aparato a la red eléctrica a través de un cable de prolongación.
- Los lavavajillas encastrables o integrables sólo deberán montarse debajo de placas encimeras de una pieza, fijadas con tornillos a los armarios adyacentes, a fin de asegurar su estabilidad.
- Tras el montaje del aparato, el enchufe de éste deberá ser accesible.
- La caja de plástico que se encuentra en la toma de agua del lavavajillas incorpora una electroválvula.
- En el interior de la manguera de alimentación del agua se encuentran las tuberías y cables de conexión del lavavajillas. ¡No cortar la manguera ni sumergir la caja de plástico en el agua!
- No doble ni aplaste el cable de alimentación en exceso o de forma peligrosa durante la instalación.

Funcionamiento diario

- El lavavajillas sólo debe ser utilizado por personas adultas para lavar vajillas y utensilios de cocina.
- Este aparato no debe instalarse en el exterior, incluso si la zona donde se va instalar está cubierta por un tejado; es muy peligroso exponerlo a la lluvia y a la intemperie.
- No sentarse ni subirse encima de la puerta del lavavajillas: El aparato podría volcar.
- El agua de lavado que se encuentra en el interior del lavavajillas no es apta para el consumo humano o animal.
- No introducir ni agregar jamás disolventes en el lavavajillas. ¡ Existe peligro de explosión!
- Abrir la puerta del lavavajillas con sumo cuidado durante el ciclo de lavado. ¡ Existe peligro de que se produzcan fugas de agua!

No toque la resistencia durante o después del ciclo de lavado.

Normas básicas que deben cumplirse al utilizar el aparato:

- No toque el lavavajillas con los pies descalzos o con las manos o los pies mojados.
- No utilice alargadores ni tomas múltiples.
- Si el aparato no funciona correctamente o si es preciso realizar alguna operación de mantenimiento, desconecte el aparato del suministro eléctrico.

En caso de haber niños en el hogar

- Los niños y personas discapacitadas no deben utilizar el aparato.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Guarde el detergente fuera del alcance de los niños y mantenga a los niños alejados del lavavajillas cuando esté abierto.

En caso de avería

- En caso de avería, apague el lavavajillas y cierre el grifo de suministro de agua al lavavajillas. A continuación, consulte el apartado, "Pequeñas averías de fácil solución". Si no puede solucionar el problema, póngase en contacto con el Servicio de asistencia técnica.
- Las reparaciones sólo deben ser efectuadas por personal cualificado.
- Para evitar peligros eléctricos. En caso de avería en la toma de corriente (enchufe), este debe ser substituido únicamente por el fabricante, el Servicio Técnico o personal cualificado.
- Para mantener el RENDIMIENTO y SEGURIDAD de este aparato, recomendamos:
 - llamar al servicio técnico autorizado por el fabricante.
 - utilizar siempre las piezas originales.

Desguace de la vieja unidad

Corte el cable de suministro eléctrico y quite el cierre de la puerta de los aparatos que se vayan a desguazar.

Contribuya activamente a la protección del medio ambiente facilitando que su viejo aparato sea eliminado o desguazado de un modo respetuoso con el medio ambiente.



Voltaje peligroso

Advertencia:

Los niños podrían acceder al aparato y encerrarse dentro (peligro de asfixia) o provocar otras situaciones peligrosas. Por esta razón: Sacar el enchufe de acometida, cortar el eléctrico y toma de agua y eliminarlo. Estropear el cierre de la puerta de forma que la puerta no se pueda cerrar.



Colocación del aparato

Coloque el aparato en la ubicación deseada. La parte trasera debe estar contra la pared y los laterales contra los armarios o paredes adyacentes. El lavavajillas está equipado con toma de agua y tubos de desagüe que pueden colocarse a la izquierda o a la derecha, según sea necesario, para facilitar la instalación.

Nivelación del aparato

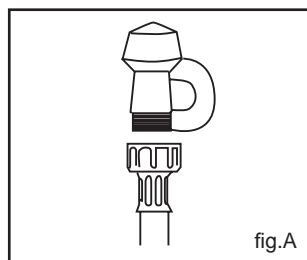
Una vez colocado el lavavajillas, ajuste los pies para nivelarlo (enroscar o desenroscar). En cualquier caso, el aparato no debe estar inclinado más de 2°. Si el aparato está nivelado, el rendimiento mejora.

Conexión del agua fría

Conecte el tubo flexible de alimentación del agua fría a un conector de rosca de 3/4 (gas) y asegúrese de que está correctamente enroscado (consulte la Fig. A).

Algunos modelos están equipados con un "Aquastop" en el tubo de alimentación del agua (vea fig.B) donde se encuentra un microfiltro dentro del conector.

Si los tubos del agua son nuevos o si no se han utilizado durante mucho tiempo, deje correr el agua para asegurarse de que el agua está limpia y sin impurezas. Si no se toma esta precaución, puede bloquearse la toma de agua y dañar el aparato.



Advertencia:

**Use el nuevo tubo flexible suministrado.
No reutilice el antiguo**

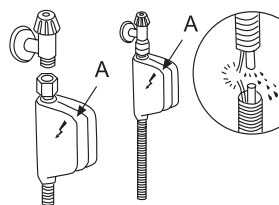


fig.B

Protección contra inundaciones

Algunos modelos de lavavajillas están equipados con un sistema que corta el suministro de agua en caso de problemas con el tubo flexible de alimentación del agua o fugas dentro de la unidad. Si por alguna razón se daña la caja que contiene los componentes eléctricos, saque el enchufe del lavavajillas inmediatamente. Para garantizar el correcto funcionamiento de la protección contra inundaciones, la caja "A" con el tubo flexible de alimentación debe estar conectado al grifo de suministro del agua como se muestra en la fig. B. No debe utilizarse ningún otro tipo de conexión. El tubo flexible de alimentación no debe cortarse bajo ningún concepto, ya que contiene partes eléctricas activas. Si la longitud del tubo flexible no alcanza para realizar una conexión correcta, sustitúyala por un tubo más largo. Este tubo flexible está disponible a través del Servicio de Asistencia técnica.

Conexión del tubo de desagüe

Introduzca el tubo de desagüe en una tubería de desagüe con un diámetro mínimo de 4 cm. o colóquelo en el fregadero y asegúrese de que no esté torcido ni doblado. Utilice el soporte especial de plástico que se incluye con el aparato (vea la fig. C). El extremo libre del tubo debe estar a una altura entre 40 y 100 cm. y no debe sumergirse en el agua.

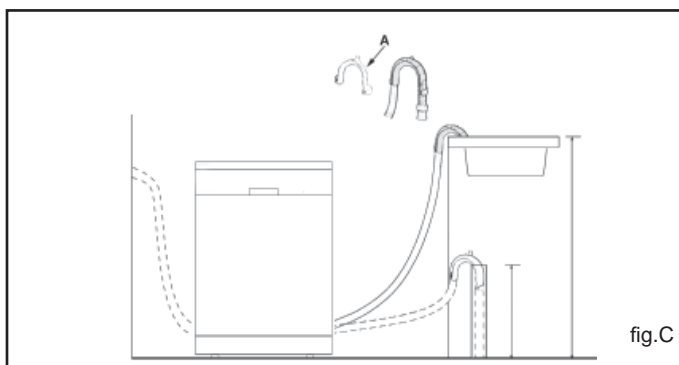


fig.C



Atención:

Fije correctamente el soporte especial de plástico del tubo a la pared para evitar que se mueva y se derrame agua fuera.

Conexión eléctrica

Una vez comprobado que el voltaje y la frecuencia de la vivienda y los de la placa de datos (situada en la parte interior de la puerta de acero inoxidable del aparato) coinciden y que el sistema eléctrico está adaptado para el máximo voltaje de la placa de datos, introduzca el enchufe en la toma de corriente con una toma a tierra adecuada (la toma a tierra del aparato es obligatoria por ley).

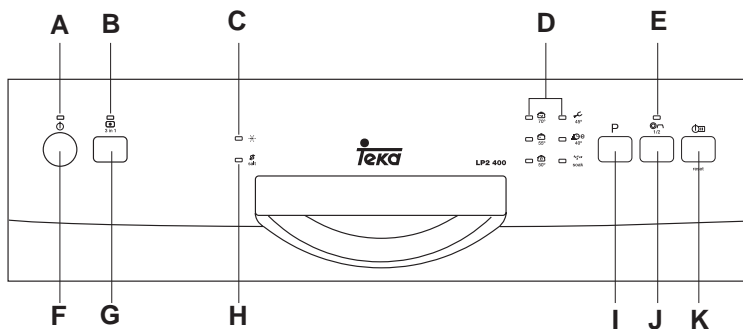
Si la toma de corriente a la que se conectará el aparato no es la adecuada para el enchufe, cambie el enchufe en lugar de utilizar adaptadores o similares ya que pueden producir sobrecalentamientos y quemaduras.



Advertencia:

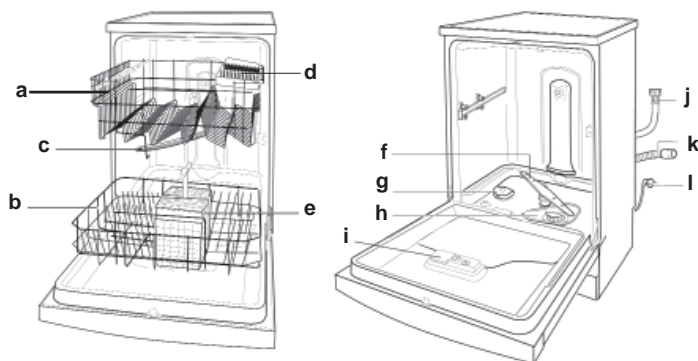
El enchufe de la máquina lavaplatos debe ser accesible aunque se instale de forma empotrada, así se facilitará los futuros mantenimientos y reparaciones de la máquina.

Primer plano (panel de control)



- | | |
|--|---------------------------------------|
| A Luz indicadora "ON-OFF" | G Tecla "3 en 1" |
| B Indicadora "3 en 1" | H Indicador de falta de sal |
| C Indicador de falta de abrillantador | I Tecla de selección programas |
| D Indicadores programas | J Tecla "Media Carga" |
| E Indicador de falta de sal | K Botón Inicio / Pausa |
| F Pulsador "ON-OFF" | |

Primer plano (Interior)



- | | |
|--|---|
| a Cesta superior | g Tapa del contenedor de sal |
| b Cesta inferior | h Filtro de lavado |
| c Brazo aspersor superior | i Depósito de detergente y abrillantador |
| d Bandeja para cubertería | j Manguera de entrada de agua |
| e Cestilla para vajillas de plata | k Manguera de desagüe |
| f Brazo aspersor inferior | l Toma de corriente eléctrica |

La sal

La dureza del agua varía según la localidad. Si en el lavavajillas entrara agua dura, se formarían incrustaciones de cal sobre la vajilla.

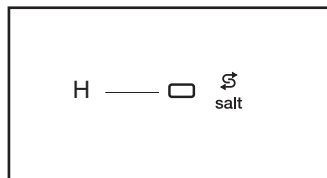
Gracias a un descalcificador que utiliza una sal específica para lavavajillas, se eliminan las sales de calcio del agua.

Carga de la sal en el descalcificador

Utilice siempre sal específica para lavavajillas.

El depósito de sal está debajo del cesto inferior y se rellena de la siguiente manera:

- Cuando el indicador “H” aparece, el depósito de sal se debe rellenar.
- Extraiga la cesta inferior, desenrosque y quite la tapa del depósito.
- Si está cargando el depósito por primera vez, llénelo de agua.
- Coloque el embudo suministrado con el equipo en el orificio e introduzca 2kg de sal aproximadamente. Es normal que se derrame un poco de agua del depósito.
- Enrosque nuevamente la tapa con cuidado.



Importante:

Para evitar la formación de herrumbre, aconsejamos cargar la sal poco antes de comenzar un ciclo de lavado.

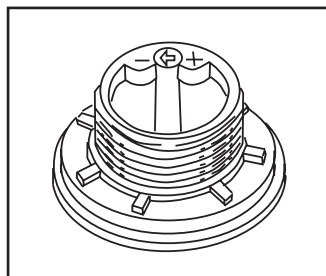
Regulación del consumo de sal

El lavavajillas ofrece la posibilidad de regular el consumo de sal en función de la dureza del agua que se utiliza para poder, de este modo, optimizar y personalizar el consumo de sal llevándolo al nivel mínimo necesario.

Para la regulación seguir las siguientes instrucciones:

- Aflojar el tapón del depósito de sal.
- En el collar del depósito se ha colocado una flecha (ver fig. a la derecha).
- Si es necesario, girar la flecha desde el signo "-", en sentido antihorario, hacia el signo "+" según la dureza del agua de alimentación.

Es aconsejable efectuar la regulación según el siguiente esquema:

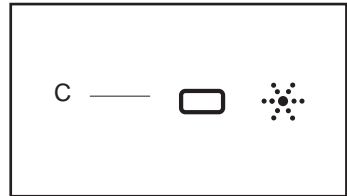


Dureza del agua				Posición selector	Consumo sal (gramos/ciclo)	Autonomía (ciclos/2kg)
Nivel	°fH	°dH	mmol/l			
1	0 - 10	0 - 17	0 - 1,7	/	0	/
2	10 - 25	18 - 44	1,8 - 4,4	"-"	20	60
3	25 - 50	45 - 89	4,5 - 8,9	MED	40	40
4	>50	>89	>8,9	"+"	60	25

El abrillantador

Este producto vuelve la vajilla más brillante y mejora el secado. El depósito del abrillantador está ubicado en la parte interior de la puerta;

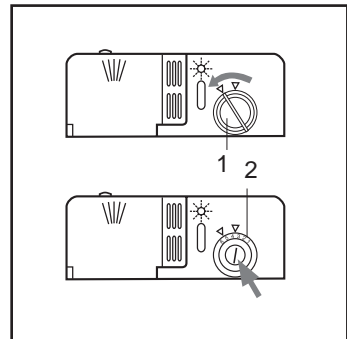
Cuando el indicador nivel bajo del abrillantador "C" aparece, el depósito del abrillantador se debe llenar.



Carga del abrillantador

Para abrir el recipiente es necesario girar la tapa "1" en sentido contrario a las agujas del reloj. Cuando vierta el abrillantador, evite que se derrame. Se puede regular la cantidad de producto suministrada accionando, con un destornillador, el regulador "2" colocado debajo de la tapa "1".

Hay 6 posiciones posibles, normalmente está colocado en la 3.



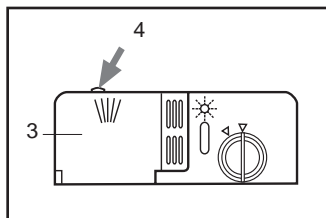
Importante:



La regulación del suministro del abrillantador permite mejorar el secado. Si sobre la vajilla lavada quedan gotas de agua o manchas, es necesario girar el regulador hacia los números más altos. Si la vajilla lavada presenta estriaciones blancas, girar el regulador hacia los números más bajos.

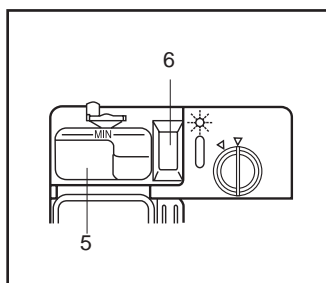
El detergente

Use únicamente detergente específico para lavavajillas. El detergente se debe añadir antes del comienzo de cada ciclo de lavado respetando las indicaciones suministradas en el "Cuadro de programas". El depósito del detergente se encuentra en la parte interna de la puerta.



Carga del detergente

- Para abrir la tapa "3" presione el pulsador "4".
- El detergente para el lavado se introduce en la cubeta "5".
- El detergente para el prelavado se introduce en la cubeta "6".
- Después de verter el detergente, cierre la tapa presionando hasta que haga "click".



Atención:

Para facilitar el enganche de la tapa, antes del cierre, elimine los restos de detergente caídos en los bordes de la cubeta.

La vajilla que se describe a continuación no es adecuada para su limpieza en el lavavajillas:

<Nuestro consejo:

Compre en el futuro sólo vajilla y cubiertos explícitamente adecuados para el lavado en el lavavajillas.



Advertencia:

No lavar en el lavavajillas vajilla que contenga restos de ceniza, cera, grasa lubricante o pinturas.

Daños en la cristalería y vajilla

Causas:

- Tipo y procedimiento de fabricación de la cristalería.
- Composición química del detergente.
- Temperatura del agua y duración del programa de lavado.

Nuestro consejo:

- Usar cristalería y vajilla de porcelana provistas por el fabricante con el distintivo «Resistentes a lavavajillas» o equivalente.
- Usar un detergente caracterizado como «suave» o «no agresivo» Consultar a este respecto con los fabricantes de detergentes.
- Seleccionar un programa de lavado de corta duración y la temperatura más baja posible.
- Con objeto de evitar daños en la cristalería y los cubiertos, aconsejamos retirarlos del lavavajillas lo más pronto posible, una vez concluido el programa de lavado.

Antes de colocar las vajillas en el lavavajillas, quite los granos más grandes de comida, para que no tapara el filtro, de lo que podrá reducir la propiedad.

Si en el bote y los platos hay comidas duras, lo mejor es empararlos antes de lavar.

Para lavados extras, no hace falta empararlos.

Saque la cesta, en lo que coloque los cubiertos.

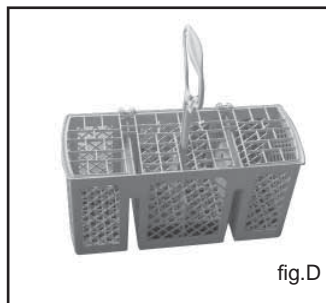
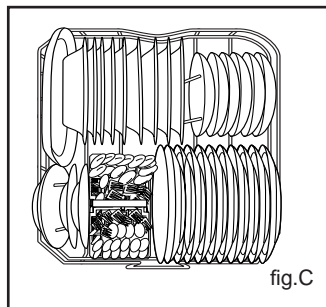
Cómo utilizar la cesta inferior

Proponemos que coloque las vajillas que son difíciles de lavar, como botes, platos, tapas, puentes y tazones, en la cesta inferior, según la figura a la derecha.

Coloque las fuentes y las tapas en un lado de la cesta para que no bloqueen al brazo aspersor.

- Los botes y tazones se debe colocar con la apertura hacia abajo (vea la fig.C) .
- Coloque las ollas hondas un poco inclinadas para que el agua pueda salir mejor.
- La cesta para vajillas de plata se puede dividir en dos (vea la fig.D),

Carga normal de la vajilla



Advertencia:

Los cuchillos y otros utensilios con punta se deben de colocar con la punta hacia abajo en la cesta, o en una posición horizontal.

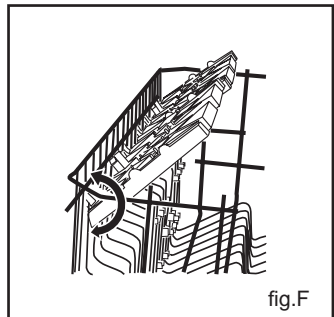
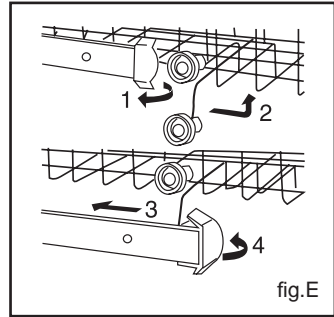
El diseño de la cesta para vajillas superior es para colocar unos cubiertos de buena hechura y más ligeros, como vasos de vidrio, tazas, platillos, platos, tazonillos y platos llanos(a condición de que ellos no están tan sucios).

- Coloque bien los cubiertos para que no moviera cuando se lavan por agua.
- La cesta para vajillas superior se puede subir y bajarse con el control de los botones bilaterales (vea la fig.E).

Ajuste la cesta superior al nivel más alto entonces usted tiene más espacio para acomodar esas cacerolas y bandejas más altas en la cesta inferior.

Bandejas

Coloque los vasos altos de vidrio y los objetos que tienen mangos largos contra la bandeja, no los apoye contra otros objetos que se va a lavar. Coloque los vasos de vidrio, tazas y cuencos sobre la bandeja. La bandeja para tazas se puede girar hacia fuera si es necesario (vea la fig.F).



Cuadro de programas

es

Programa de lavado	Tipo de vajilla por ejemplo porcelana, cacerolas, cubiertos, vasos, etc.	Tipo de los restos de comida	Cantidad de los restos de alimentos	Estado de los restos de alimentos	Descripción del ciclo	1/2 carga	3 in 1
Intensivo	Poco sensible	Sopas, gratinados, salsas, patatas, pastas, arroz, huevos, alimentos fritos o asados	Gran cantidad	fuertemente adheridos	Prelavado con agua caliente. Programa de lavado largo a 70°C. Aclarado con agua fría. Aclarado con agua caliente. Secado.	—	●
Normal					Prelavado con agua caliente. Programa de lavado largo a 55°C. Aclarado con agua fría. Aclarado con agua caliente. Secado.	—	●
Lavado Ligero (EN50242)	Mezclada	Sopas, patatas, pastas, arroz, huevos, alimentos fritos o asados	Poca cantidad	Ligeramente adheridos	Prelavado con agua caliente. Programa de lavado largo a 50°C. Aclarado con agua fría. Aclarado con agua caliente. Secado.	—	●
Cristalería					Lavado a 45°C. Aclarado con agua fría. Aclarado con agua caliente. Secado.	—	●
Rápido		Café, pasteles, leche, embutido, chorizo, bebidas frías, ensaladas	Muy poca cantidad	Ligeramente adheridos	Programa de lavado corto a 40°C. Aclarado en frío.	—	—
Remojo		Rociado de la vajilla en caso de encontrarse almacenada ésta durante varios días en el lavavajillas antes de su limpieza.			Lavado corto en frío para evitar que se peguen los restos de comida en la vajilla.	—	—

Programación diferida	Detergente		Abrillantador
	Lavado prolongado	Prelavado	
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	25g	5g	●
●	22g	5g	●
●	25g	5g	●
●	15g	—	●
●	10g	—	●
●	15g	—	—
●	10g	—	—
●	—	—	—
●	—	—	—

Normas homologadoras según norma europea EN 50242.


Duración en minutos	Consumo de energía en kWh	Consumo de agua en litros
112	1.44	18
94	1.25	16
102	1.11	15
90	1.00	14
162	0.85	15
140	0.76	13
92	1.01	12
82	0.95	10
32	0.40	9
28	0.30	8
12	0.02	3
12	0.02	3

Selecccionar un programa

El cuadro de programas disponible le permite seleccionar el programa más adecuado en función del tipo de vajilla y de la cantidad o naturaleza de los restos de alimentos que se encuentren adheridos a éstas.

El desarrollo completo y los datos relativos al programa figuran en la parte inferior del cuadro de programas.

Un ejemplo:

Para lavar piezas de vajilla con numerosos restos de alimentos fuertemente adheridos deberá usarse el programa « Normal»  .

Consejo para reducir los consumos

En caso de poca carga del lavavajillas, muchas veces es suficiente con seleccionar el programa inmediatamente inferior.

Duración y consumos de los programas

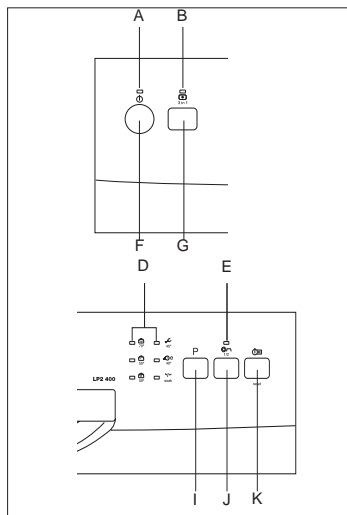
Los valores reseñados sólo son valores orientativos, calculados en función de unas condiciones de trabajo de la máquina normales.

Estos valores pueden divergir de los valores reales medidos en función.

- de la cantidad de vajilla que se lave
- de la temperatura del agua de alimentación
- de la presión del agua de red
- de la temperatura ambiente que exista en el lugar de emplazamiento de la máquina
- de las tolerancias de la red eléctrica
- y de las tolerancias del aparato (temperatura, caudal de agua, etc.)

Puesta en marcha del aparato

- Asegúrese de abrir el grifo de entrada de agua, y cargue el lavavajillas.
- Cierre la puerta y encienda el aparato pulsando el botón On-Off "F", El piloto de encendido quedará activado.
- Pulse el botón de programas "I" para seleccionar el programa deseado, el cuál quedará indicado a través del LED correspondiente "D".
- Pulsar el botón de Inicio/Pausa "K", el lavavajillas comenzará a funcionar inmediatamente, quedando el programa seleccionado indicado en el panel de control.



Fin del programa:

- Seis pitidos nos indicaran la finalización del programa, iluminándose todos los indicadores del programa.

Desconectar el aparato

Aguardar unos minutos tras finalizar el programa:

- Desconectar el interruptor On-Off.
- Abrir la puerta del aparato.
- Extraer la vajilla una vez que se haya enfriado.
- Cerrar la llave de paso (grifo del agua).



Atención:

Cuando el lavavajillas esté todavía en curso, pulsando el botón RESET podrá cancelar el programa.

Interrumpir un programa

- Abrir la puerta.
 - ¡ **Atención: Peligro de salpicaduras de agua!** Abrir la puerta cuando el brazo aspersor haya dejado de girar.
- En caso de estar conectado el aparato a la red de agua caliente o que el agua ya se haya calentado, al abrir la puerta dejar la puerta entreabierta durante unos minutos antes de volverla a cerrar. De lo contrario la expansión puede abrir la puerta.



Atención:

Interrumpa la ejecución de un programa solamente cuando sea absolutamente necesari.

Cancelación o modificación de un programa ya en marcha

- Un programa ya en marcha sólo puede modificarse si lleva poco tiempo en marcha. De lo contrario, puede que ya se haya utilizado el detergente y que aparato haya descargado el agua del lavado. Si fuera el caso, es necesario volver a rellenar el distribuidor del detergente (consulte el apartado “Llenado del distribuidor de detergente”).
- Para modificar un programa ya en marcha, siga las instrucciones del apartado titulado “Reseteo del desagüe”, y seleccione el programa que desee (ver apartado “Conexión del aparato”).

Tecla “1/2 carga”

Esta tecla (ver “ vista de cerca cuadro de mandos letra “J”) permite lavar solamente en la cesta superior cuando no haya vajilla suficiente para efectuar una carga completa: permitirá de este modo ahorrar agua y energía eléctrica.

Selección de la 1/2 carga cesta superior:

- Selección del programa (vea “Puesta en marcha el aparato”) .
 - Pulsar la tecla 1/2 carga “J”, el indicador 1/2 “E” carga aparece intermitente.
 - **Para borrar la 1/2 carga, pulsar la tecla 1/2 carga “K” hasta que el indicador se apague.**
- Tenga en cuenta que la cantidad de detergente debe de ajustarse a una 1/2 carga.

Uso de las tabletas de detergente “3 in 1”

Aviso general

1. Antes de utilizar estos productos deberá comprobar que la dureza del agua es compatible con las especificaciones del fabricante.
2. Los productos deberán ser utilizados siguiendo estrictamente las instrucciones del fabricante.
3. En el caso de encontrar algún problema al utilizar las pastillas “3 in 1” por primera vez, contacte por favor con el servicio de atención al cliente del fabricante del detergente (el teléfono aparece en la caja del producto).

Atención

Cuando utilice productos combinados, la luz de abrillantador y sal no serán tenidas en cuenta. Se recomienda seleccionar el nivel más bajo de dureza de agua.

Seleccionar la función “Tabletas”:

1. Cierre la puerta. Seleccione el programa y presione el botón “D” hasta que el “Indicador de tableta” se encienda.
2. Presione el botón Inicio/Pausa “L”, y el lavavajillas comenzará el programa. El indicador de programa y el de tabletas quedará parpadeando.

Para cancelar la función “Tabletas”

Siga las instrucciones para la “Cancelación del programa en progreso”.

Si decide cambiar al uso de tabletas de detergente normales le advertimos de que:

1. Rellene los compartimento de abrillantador y sal.
2. Ajuste la dureza del agua a un valor apropiado, y ejecute tres ciclos de lavado sin carga.
3. Reajuste de Nuevo la dureza del agua de acuerdo a las condiciones de su zona (Para más información revise las indicaciones del manual de instrucciones).

**Advertencia:**

No coloque las pastillas en el cubo ni en la cesta para los cubiertos ya que dará como resultado un peor lavado. Las pastillas se deben colocar en el dosificador de detergente.

**Advertencia:**

Cuando seleccione los programas rápido o remojo no deberá utilizar tabletas “3 en 1”.

Función de reseteo de desagüe

Puede utilizar la función de reseteo de desagüe para parar el ciclo de lavado presionando el botón de reseteo (ambos “K”) durante 3 segundos para cancelar el programa, entonces el lavavajillas parará después de finalizar la fase de desagüe.

Después de cada lavado

Cierre el grifo de suministro de agua y deje la puerta entreabierta para evitar que se formen malos olores y humedad en su interior.

Desconexión

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento desconecte el cable de alimentación. No corra riesgos.

No utilice productos de limpieza abrasivos ni disolventes

Para limpiar el exterior y las partes de goma del aparato utilice un paño humedecido con agua tibia y detergente.

Para eliminar las manchas de la superficie interior, utilice un paño humedecido en agua con un poco de vinagre o un producto de limpieza especial para lavavajillas.

Desplazamiento del aparato

Si fuera necesario mover el aparato, intente mantenerlo en posición vertical. Si fuera absolutamente necesario, puede tumbarse sobre la parte posterior.

Juntas

Una de las causas de la formación de malos olores en el lavavajillas es que las partículas de comida quedan atrapadas en las juntas. Limpie periódicamente las juntas para evitarlo.

No deje la puerta abierta existe peligro de tropezarse.

Cuando vaya a ausentarse por vacaciones

Recomendamos ejecutar un ciclo de lavado con el lavavajillas vacío, sacar el enchufe, cerrar el grifo y dejar la puerta entreabierta. De este modo se evita el deterioro de las juntas y la formación de malos olores.

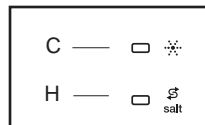
Un control y mantenimiento regular de su lavavajillas contribuirá a prevenir averías y perturbación en el funcionamiento de éste, ahorrando de este modo tiempo y molestias. Por ello deberá someter regularmente su aparato a un control visual.

Estado general del aparato

- Verificar el interior del lavavajillas por si hubiera en su interior depósitos de grasa o incrustaciones de cal. En caso de comprobar la existencia de depósitos de grasa o incrustaciones de cal:
- Limpie el interior del lavavajillas con un detergente específico apropiado.

Sal especial para descalcificación del agua

Verificar el piloto de aviso de falta de abrillantador "H".
 . En caso necesario, reponer abrillantador.



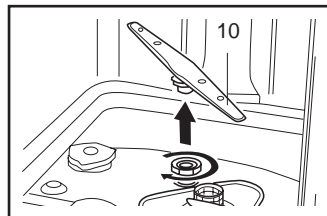
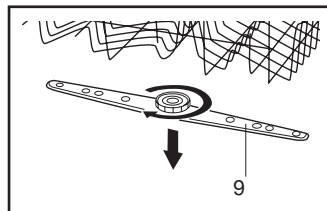
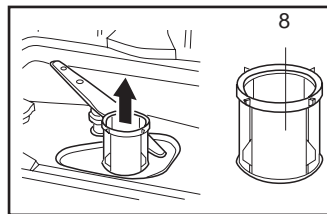
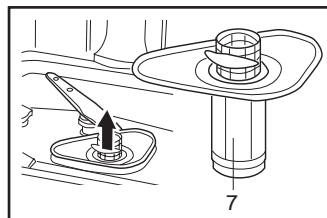
Abrillantador

Verificar el piloto de aviso de la reposición de la sal descalcificadora "C". En caso necesario, reponer sal en el depósito .

Filtros

Los filtros "7,8" retienen las partículas de suciedad gruesas disueltas en el agua de lavado de máquina, evitando que puedan llegar hasta la bomba. Esta suciedad puede llegar a obstruir a los filtros.

- Verificar tras cada ciclo de funcionamiento del lavavajillas si se ha acumulado suciedad en los filtros.
- Tras girar el microfiltro "7" para suciedad gruesa hasta extraerlo, retirar también el grupo de filtros "8" .Eliminar la suciedad (restos de alimentos) acumulada de los filtros. Enjuagarlos bajo el chorro de agua del grifo.
- Colocar el filtros "8" en su emplazamiento y apriete el microfiltro "7".



Brazos de aspersión

Los depósitos de cal o las partículas de suciedad procedentes del agua de lavado pueden obstruir los inyectores (orificios) y apoyos de los brazos de aspersión "9" y "10".

- Verificar si los inyectores (orificios) de los brazos de aspersión están obstruidos por restos de alimentos.
- En caso necesario, extraer el brazo de aspersión inferior "10" hacia arriba.
- Desmontar el brazo de aspersión superior "9" retirando los tornillos de sujeción.
- Limpiar los brazos de aspersión bajo el chorro de agua del grifo.
- Montar los brazos en su sitio, encajando el brazo inferior y atornillando el brazo superior.

Pequeñas averías de fácil solución

Hay pequeñas anomalías que no suponen necesariamente la existencia de una avería y, por consiguiente no requieren la intervención del Servicio de Asistencia Técnica. Con frecuencia se trata de pequeñas anomalías fáciles de subsanar. Para evitar una intervención innecesaria del servicio técnico, compruebe si la avería o fallo que usted ha constatado se encuentra recogida en los siguientes consejos y advertencias.

Averías...

...al conectar el aparato

El aparato no se pone en marcha.

- El fusible de la instalación eléctrica está defectuoso.
- El enchufe del aparato no está conectado a la toma de corriente.
- La puerta del aparato no está cerrada correctamente.
- No se ha pulsado la tecla selectora del programa de lavado.
- El grifo de agua está cerrado.
- El filtro de la manguera de alimentación de agua está obstruido.
 - El filtro se encuentra obstruido en la conexión del dispositivo de Aqua Stop o de la manguera de alimentación.

Atención



Tenga siempre presente: Las reparaciones que sean necesarias efectuar en su aparato sólo deberán ser ejecutadas por personal técnico debidamente cualificado. Las reparaciones incorrectas o erróneas pueden causar daños de consideración o dar lugar a situaciones de peligro para el usuario.

...en el aparato

Cuando “   ” parpadean.

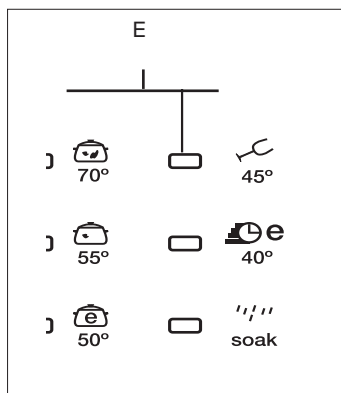
Ha comprobado si:

- la puerta está correctamente cerrada.

Cuando “   ” parpadean

Ha comprobado si:

- el tubo de desagüe esta colocado demasiado bajo.



Cuando “    ” parpadean

Ha comprobado si:

- el tubo flexible del agua está torcido o doblado.
- el tubo de desagüe está colocado demasiado alto.

Cuando “    ” parpadean.

Ha comprobado si:

- el grifo está abierto y el tubo flexible está conectado correctamente;
- el suministro de agua a la casa debe estar abierto y con presión suficiente;
- el tubo flexible del agua está torcido o doblado;
- el filtro del tubo flexible de suministro del agua está obstruido.
- el tubo de desagüe está colocado demasiado bajo.

Si tras efectuar todos estos controles el lavavajillas sigue sin funcionar o muestra otra avería en el display, pulsar la tecla Off, esperar algunos minutos y pulsar la tecla On. Si el lavavajillas no funciona y el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado proporcionando la siguiente información:

- la naturaleza del problema;
- el modelo (Mod...) y el número de serie (S/N...), incluidos en la placa situada en la parte interior de la puerta.

El brazo de aspersión inferior gira con dificultad

- El brazo se encuentra trabado u obstruido por restos de alimentos o piezas de la vajilla.

La tapa de la cámara del detergente no se puede cerrar.

- Se ha puesto excesivo detergente en la cámara.
- Los restos de detergente adheridos a la cámara bloquean el mecanismo de cierre de ésta.

Los pilotos de aviso no se apagan tras concluir el lavado.

- No se ha desconectado el interruptor principal del aparato.

Tras concluir el lavado, hay adheridos restos de detergente en el depósito

- El depósito del detergente estaba húmedo al poner el detergente en la misma. Colocar el detergente sólo con el depósito seco.

Tras concluir el programa de lavado, el agua no es evacuada completamente de la cuba del aparato.

- El tubo de desagüe está obstruido o doblado.
- La bomba de evacuación está bloqueada.
- Los filtros están obstruidos.
- El programa no ha finalizado aún. Esperar a que concluya el programa.

...durante el ciclo de lavado

Formación de espuma no habitual

- Se ha puesto lavavajillas normal en el depósito del abrillantador.
- El abrillantador derramado puede originar una excesiva formación de espuma en el siguiente lavado, por lo tanto, retirar con un trapo el abrillantador esparcido.

El aparato se para durante el ciclo de lavado

- Se ha cortado la alimentación de corriente.
- Se ha cortado la alimentación de agua.

Se escuchan sonidos de golpes durante el ciclo de lavado

- El brazo de aspersión roza o choca contra piezas de la vajilla.

Se producen tintineos durante el ciclo de lavado

- La vajilla no se ha colocado correctamente.

Se escuchan golpes en las válvulas de llenado

- Se debe a la instalación de la tubería de agua. No tiene consecuencias sobre el funcionamiento de la máquina. No hay solución posible.

...en la vajilla

En la vajilla quedan adheridos restos de alimentos

- La vajilla se ha colocado en posición incorrecta. Los chorros de agua de los brazos de aspersión no pudieron acceder hasta la superficie de la vajilla.
- Exceso de carga en el cesto.
- Las piezas de vajilla han estado en contacto unas con otras.
- Se ha puesto una cantidad de detergente insuficiente.
- El programa seleccionado no tenía suficiente intensidad.
- El movimiento libre de los brazos de aspersión ha sido obstaculizado por una pieza de vajilla.
- Los inyectores (orificios) del brazo de aspersión están obstruidos por restos de alimentos.
- Los filtros de suciedad gruesa, fina o el microfiltro están obstruidos.
- Los filtros están mal colocados.
- La bomba de evacuación está bloqueada.

En los elementos de plástico se producen decoloraciones

- Se ha puesto una cantidad de detergente insuficiente.
- El detergente empleado tiene poco efecto blanqueador. Utilizar un detergente blanqueador de cloro.

Se observan manchas blancas (de cal) en la vajilla, sobre los vasos aparece un velo turbio

- Dosificación insuficiente del detergente.
- Dosificación insuficiente del abrillantador. A pesar de vivir en una zona de agua con un elevado grado de dureza, no se ha puesto sal descalcificadora en el aparato.
- Dosificación de la sal ajustada a una dureza del agua insuficiente.
- La tapa del depósito de la sal descalcificadora no se ha cerrado completamente.
- Se ha empleado un agente libre de fosfato; hacer un ensayo comparativo con un detergente con fosfato.

La vajilla no sale seca

- Se ha seleccionado un programa sin ciclo de secado.
- Dosificación insuficiente de abrillantador.
- La vajilla se ha retirado demasiado pronto del aparato.

Los vasos presentan un aspecto opaco

- Dosificación insuficiente del abrillantador.

Los cercos de té o manchas de barra de labios no han desaparecido completamente

- El detergente empleado tiene un insuficiente poder blanqueador.
- Se ha seleccionado una temperatura de trabajo insuficiente.

Se observan manchas de óxido en los cubiertos

- Los cubiertos no tienen suficiente resistencia contra el óxido.
- Hay excesiva cantidad de sal descalcificadora en el agua de lavado de la máquina.
 - No se ha cerrado correctamente la tapa del depósito de la sal.
 - Al reponer sal en el depósito, se ha derramado una excesiva cantidad.

Los vasos presentan un aspecto opaco y descolorido, los depósitos no se pueden eliminar frotándolos a mano.

- El detergente empleado es inadecuado.
- Los vasos no son apropiados para el lavado en lavavajillas.

En los vasos y cubiertos se observan velos, los vasos presentan un aspecto metálico

- Dosificación excesivamente elevada del abrillantador.

Anchura	45 cm
Fondo	65 cm
Altura	85 cm
Capacidad	Estándar para 9 servicios
Presión del agua	0.03-1.0MPa
Voltaje	220-240V~/50Hz
Máxima intensidad de corriente	13A
Potencia total absorbida	1950W

Advertencias

Desguace del aparato viejo

Los aparatos usados incorporan materiales valiosos que se pueden recuperar, entregando el aparato a dicho efecto en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables (por ejemplo Servicio o Centro Municipal de desguace o instituciones semejantes).

Antes de deshacerse de su aparato usado y sustituirlo por una unidad nueva, deberá inutilizarlo: Extraiga para ello el enchufe del aparato de la toma de corriente. Corte el cable de conexión del aparato y retí reló conjuntamente con el enchufe.

Desmunte los cierres o cerraduras de la puerta o inutilícelos a fin de impedir que los niños, al jugar con la unidad, se encierren en la misma y se pongan en peligro de muerte (asfixia).

Dada la elevada calidad de nuestros productos, éstos necesitan para su transporte un embalaje protector eficaz, cuyas dimensiones, no obstante, hemos limitado a lo estrictamente necesario.

Todos los materiales de embalaje utilizados son respetuosos con el medio ambiente y pueden ser reciclados o reutilizados.

Contribuya activamente a la protección del medio ambiente insistiendo en unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de las unidades inservibles o desechadas respetuosos con el medio ambiente.

El material de embalaje no es ningún juguete. No deje que los niños jueguen con él . ¡Peligro de asfixia con los cartones plegables y las láminas de plástico!

Su Ayuntamiento o Administración local le informarán gustosamente sobre los métodos y posibilidades actuales de eliminación y evacuación es estos materiales.

Observaciones generales

- Los aparatos encastrables o integrables que fueran a utilizarse posteriormente como libre instalación, deberán asegurarse contra el peligro de vuelco, por ejemplo fijándolos con tornillos a la pared o montándolo bajo una encimera de una pieza, atornillada a los armarios adyacentes o más próximos.

Homologación según norma europea EN 50242

Carga de la vajilla según se prescribe en la norma.

Ejemplos para cargar la vajilla: Fig.1 y Fig.2

Capacidad: 9 cubiertos

Programa comparativo : Lavado ligero

Regulador del abrillantador: 5

Detergente: 5g+22g

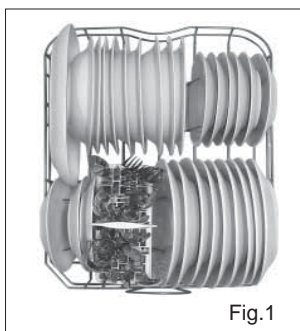


Fig.1

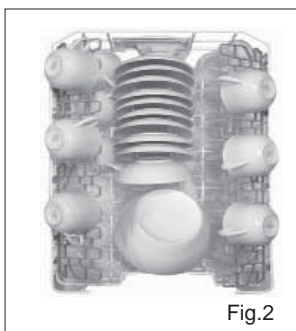


Fig.2

En caso de poder modificarse la altura del cesta superior, esté deberá encontrarse en la posición superior. En caso de divergencia de las condiciones de ensayo prescritas en la norma EN 50242, por ejemplo en cuanto al grado de suciedad de la vajilla, el tipo y la naturaleza de la vajilla y los cubiertos empleados, etc. ,consultar antes del test del fabricante.

COUNTRY	COMPANY	CC	TELEPHONE	E-MAIL / FAX
AUSTRALIA	TEKA AUSTRALIA Pty. Ltd.	61	3 9550 6100	sales@tekaaustralia.com.au
AUSTRIA	KÜPPERSBUSCH GesmbH	43	1 866 800	info@koppersbusch.at
BELGIUM	B.V.B.A. KÜPPERSBUSCH S.R.R.L.	32	2 466 87800	info@koppersbusch.be
BULGARIA	TEKA BULGARIA LTD.	359	2 9268 330	2 9768 332
CHILE	TEKA CHILE, S.A.	56	2 4386 000	info@teka.cl
P. R. CHINA	TEKA INTERNATIONAL TRADING (Shanghai)	86	21 511 688 41	info@teka.cn
CZECH REPUBLIC	TEKA CZ S.R.O.	420	2 84 691940	info@teka-cz.cz
ECUADOR	TEKA ECUADOR S.A.	593	4 2100311	ventas@teka.ec
FRANCE	TEKA FRANCE S.A.S.	33	1 343 01597	1 343 01598
GERMANY	TEKA KÜCHENTECHNIK GmbH	49	2771 3950	info@teka-Küchentechnik.de
GREECE	TEKA HALLAS A.E.	30	210 9760283	info@tekahellas.gr
HUNGARY	TEKA HUNGARY KFT	36	1 3542110	teka@teka.hu
INDONESIA	PT TEKA BUANA	62	21 390 5274	teka@tekabuana.com
ITALY	TEKA ITALY S.P.A.	39	0775 898271	info@tekaitalia.it
KOREA(SOUTH REP.)	TEKA KOREA CO., LTD.	82	2 599 4444	222 345 668
MALAYSIA	TEKA KÜCHENTECHNIK(MALAYS) SDN.	60	3 7620 1600	customer_svc@teka.com.my
MAROC	TEKA MAROC,SA	34	942 355 286	942 355 260
MIDDLE EAST	TEKA KÜCHENTECHNIK MIDDLE EAST FZE	971	4 887 2912	teka@emirates.net.ae
MEXICO	TEKA MEXICANA S.A. de C.V.	52	555 133 0493	ventas@tekamexicana.com.mx
PAKISTAN	KÜPPERSBUSCH-TEKA PAKISTAN Pvt. Ltd.	92	42 5757676	42 631 2183
POLAND	TEKA POLSKA SP. ZO.O.	48	22 7383270	teka@teka.com.pl
PORTUGAL	TEKA PORTUGAL S.A.	351	234 329 500	sacliente@teka.pt
ROMANIA	SC TEKA KÜCHENTECHNIK ROMANIA SRL	40	21 233 44 50	21 233 44 51
RUSSIA	TEKA RUS LLC	7	495 101 31 08	info@tekarus.ru
SINGAPORE	TEKA SINGAPORE PTE. LTD.	65	67342415	tekasin@pacific.net.sg
SPAIN	TEKA INDUSTRIAL, S.A.	34	942355050	mail@teka.com
THANLAND	TEKA (THANLAND) Co., Ltd.	66	2 652 2999	2 652 2740 1
TURKEY	TEKA TEKNİK MUTFAK	90	212 288 3134	teka@teka.com.tr
UKRAINE	TEKA UA	380	44 496 0680	info@teka.ua
UNITED ARAB EMIRATES	TEKA KÜCHENTECHNIK LLC	971	4 283 3047	uaeteka@emirates.net.ae
UNITED KINGDOM	TEKA PROUDUCTS LTD.	44	1235 861916	info@teka.co.uk
USA	TEKA USA INC.	1	813 2888820	info@tekausa.com
VENEZUELA	TEKA ANDINA S.A.	58	2 1229 12821	teka@teka.com.ve
VIETNAM	TEKA VIETNAM CO LTD.	848	38 358 746	38 258 747



TEKA INDUSTRIAL, S.A.
C/ Cajo,17
39011 Santander (Spain)
Tel: +34 942 355050
Tel: +34 942 347694
mail@teka.com



WWW.TEKA.COM

TEKA KÜCHENTECHNIK GmbH
Sechsheldener str.122
35708 Haiger (Germany)
Tel: +49 2771 8141 0
Tel: +49 2771 8141 10
info@teka-Küchentechnik.de